

بنك الخليج الأول
شركة مساهمة عامة
البيانات المالية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠١٢

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة المساهمين بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

تقرير حول البيانات المالية

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة والشركات التابعة له ("البنك")، والتي تتضمن الميزانية العمومية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وبيان الدخل وبيان الدخل الشامل وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للبنك وقانون الشركات التجارية لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) ونظام الرقابة الداخلية الذي ترى الإدارة أنه ضروري لتمكين من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من الأخطاء المادية سواء كان ذلك نتيجة لاختلاس أو خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بمتطلبات آداب المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أية أخطاء مادية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة سواء نتيجة لاختلاس أو لخطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية الموحدة.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر لنا أساساً لرأينا حول البيانات المالية.

الرأي

في رأينا أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي المادية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وعن أداءه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، ان البيانات المالية الموحدة تتضمن، من جميع النواحي المادية، المتطلبات السارية المفعول لقانون الشركات التجارية لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والنظام الأساسي للبنك وإن البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وإن البيانات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة تتفق مع السجلات المحاسبية للبنك. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للبنك على وجه قد يكون له تأثير مادي على نشاط البنك أو مركزه المالي.

إرنست ويونغ

بتوقيع:

بسام الحاج

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد ٢٥٨

٣٠ يناير ٢٠١٣

أبو ظبي

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

الميزانية العمومية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الموجودات	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف دولار أمريكي	٢٠١١ ألف دولار أمريكي	إيضاح
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١٢.٨٤٤.٣٣٦	٩.٥٨٦.٧٧٠	٣.٤٩٦.٩٦١	٢.٦١٠.٠٦٥	٣
أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية	١٨.٣٢٩.٠٨١	١٢.٢٢٥.٣٢٠	٤.٩٩٠.٢٢١	٣.٣٢٨.٤٢٩	٢٧
قروض وسلفيات	١١٤.٦٤٤.٤٧٩	١٠٤.٧١٩.٧٩٩	٣١.٢١٢.٧٦٣	٢٨.٥١٠.٦٩٩	٤
استثمارات	١٧.٢٧٨.٢٦٦	١٨.٧٨٩.٤٥٦	٤.٧٠٤.١٢٩	٥.١١٥.٥٦١	٥
استثمار في شركات زميلة	٣٩٢.٩٦٥	٤٤٣.٨١٠	١٠٦.٩٨٧	١٢٠.٨٣٠	٦
استثمار في ممتلكات	٧.٧٧١.٨١٢	٧.٥٣٧.٩٠٠	٢.١١٥.٩٣٠	٢.٠٥٢.٢٤٦	٧
موجودات أخرى	٣.١٤٧.٠٢٧	٣.٥٥٧.٠١٩	٨٥٦.٨٠٠	٩٦٨.٤٢٣	٨
ممتلكات ومعدات	٦٢٥.٦٤٣	٦٢٠.٢٦٣	١٧٠.٣٣٦	١٦٨.٨٧١	٩
إجمالي الموجودات	١٧٥.٠٣٣.٦٠٩	١٥٧.٤٨٠.٣٣٧	٤٧.٦٥٤.١٢٧	٤٢.٨٧٥.١٢٤	
المطلوبات					
أرصدة مستحقة للمصارف	٣.٩١٩.٤٩٨	٨.٢٤٧.٣٣٦	١.٠٦٧.١١١	٢.٢٤٥.٣٩٥	١٠
ودائع العملاء	١١٩.٣٠٤.٦٣٤	١٠٣.٤٧٣.٧٣٣	٣٢.٤٨١.٥٢٣	٢٨.١٧١.٤٤٩	١١
قروض لأجل	١٣.٤٠٠.٧٧١	١٢.٦٩٤.٧٢٤	٣.٦٤٨.٤٥٤	٣.٤٥٦.٢٢٨	١٢
أدوات صكوك تمويلية	٤.٢٢٣.٩٥٠	٢.٣٨٧.٤٥٠	١.١٥٠.٠٠٠	٦٥٠.٠٠٠	١٣
مطلوبات أخرى	٤.٣٢١.٦٦٦	٣.٩٠٩.٩٧٨	١.١٧٦.٦٠٤	١.٠٦٤.٥١٩	١٤
إجمالي المطلوبات	١٤٥.١٧٠.٥١٩	١٣٠.٧١٣.٢٢١	٣٩.٥٢٣.٦٩٢	٣٥.٥٨٧.٥٩١	
حقوق المساهمين					
حقوق المساهمين العائدة لمساهمي البنك					
رأس المال	٣.٠٠٠.٠٠٠	١.٥٠٠.٠٠٠	٨١٦.٧٧١	٤٠٨.٣٨٥	١٦
سندات رأسمالية	٤.٠٠٠.٠٠٠	٤.٠٠٠.٠٠٠	١.٠٨٩.٠٢٨	١.٠٨٩.٠٢٨	١٨
احتياطي قانوني	٨.٧٨٠.١١٠	٨.٧٨٠.١١٠	٢.٣٩٠.٤٤٦	٢.٣٩٠.٤٤٦	١٩
احتياطي خاص	١.٢٦٢.٠٨٣	٨٤٦.٦٤٨	٣٤٣.٦١٢	٢٣٠.٥٠٦	١٩
احتياطي عام	١٢٠.٠٠٠	١٢٠.٠٠٠	٣٢.٦٧١	٣٢.٦٧١	١٩
احتياطي إعادة التقييم	٨٧.٥٥٤	٨٧.٥٥٤	٢٣.٨٣٧	٢٣.٨٣٧	٩
أسهم منحة مقترح توزيعها	-	١.٥٠٠.٠٠٠	-	٤٠٨.٣٨٥	١٦
أرباح نقدية مقترح توزيعها	٢.٥٠٠.٠٠٠	١.٥٠٠.٠٠٠	٦٨٠.٦٤٣	٤٠٨.٣٨٥	١٩
أرباح مستتقة	٩.٢٢٧.٤٧٧	٨.٢٥٦.٥٦٦	٢.٥١٢.٢٤٥	٢.٢٤٧.٩٠٨	
التغيرات المترجمة في القيم العادلة	٣٩٣.٢٣٩	٨٣.٠٥٣	١٠٧.٠٦١	٢٢.٦١٢	
احتياطي صرف عملات اجنبية	(٢٢.٢٥٣)	(٢٢.٥٠٣)	(٦.٠٥٩)	(٦.١٢٧)	
حقوق غير مسيطرة	٢٩.٣٤٨.٢١٠	٢٦.٦٥١.٤٢٨	٧.٩٩٠.٢٥٥	٧.٢٥٦.٠٣٦	
	٥١٤.٨٨٠	١١٥.٦٨٨	١٤٠.١٨٠	٣١.٤٩٧	
مجموع حقوق المساهمين	٢٩.٨٦٣.٠٩٠	٢٦.٧٦٧.١١٦	٨.١٣٠.٤٣٥	٧.٢٨٧.٥٣٣	
إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات	١٧٥.٠٣٣.٦٠٩	١٥٧.٤٨٠.٣٣٧	٤٧.٦٥٤.١٢٧	٤٢.٨٧٥.١٢٤	

التوقيع

الرئيس التنفيذي

التوقيع

العضو المنتدب

التوقيع

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٤ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	ايضاح	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف درهم	ألف درهم		
١,٩٢٥,٧٦٦	٢,٠٨١,٢٦٥	٧,٠٧٣,٣٣٧	٧,٦٤٤,٤٨٨	٢١	إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي
(٥٤٣,٠٠٢)	(٥٧٨,٣٠٢)	(١,٩٩٤,٤٤٦)	(٢,١٢٤,١٠٤)		مصروفات الفوائد ومصروفات التمويل الإسلامي
١,٣٨٢,٧٦٤	١,٥٠٢,٩٦٣	٥,٠٧٨,٨٩١	٥,٥٢٠,٣٨٤		صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي
(٢,٠٦١)	١١,٧٣٠	(٧,٥٧٠)	٤٣,٠٨٤	٦	حصة في ربح (خسائر) شركات زميلة
٣٨٤,٣٠٧	٤٦٤,٥٥٣	١,٤١١,٥٦١	١,٧٠٦,٣٠٣	٢٣	إيرادات العمليات الأخرى
١,٧٦٥,٠١٠	١,٩٧٩,٢٤٦	٦,٤٨٢,٨٨٢	٧,٢٦٩,٧٧١		إيرادات العمليات
(٣٣٢,٨٢٩)	(٣٨٨,٢١٠)	(١,٢٢٢,٤٨١)	(١,٤٢٥,٨٩٥)	٢٤	مصروفات عمومية وإدارية
١,٤٣٢,١٨١	١,٥٩١,٠٣٦	٥,٢٦٠,٤٠١	٥,٨٤٣,٨٧٦		أرباح العمليات قبل انخفاض قيمة الموجودات
(٤٢٢,٨٤٠)	(٤٥٠,٠٧٦)	(١,٥٥٣,٠٩١)	(١,٦٥٣,١٢٨)	٢٥	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات
١,٠٠٩,٣٤١	١,١٤٠,٩٦٠	٣,٧٠٧,٣١٠	٤,١٩٠,٧٤٨		ربح السنة قبل الضرائب
(٤٢٣)	(٥,٤١٤)	(١,٥٥٥)	(١٩,٨٨٦)		ضريبة الدخل
١,٠٠٨,٩١٨	١,١٣٥,٥٤٦	٣,٧٠٥,٧٥٥	٤,١٧٠,٨٦٢		ربح السنة
					العائد إلى:
١,٠٠٩,٣٣٢	١,١٣١,٠٤٩	٣,٧٠٧,٢٧٥	٤,١٥٤,٣٤٥		مساهمي البنك
(٤١٤)	٤,٤٩٧	(١,٥٢٠)	١٦,٥١٧		حقوق غير مسيطرة
١,٠٠٨,٩١٨	١,١٣٥,٥٤٦	٣,٧٠٥,٧٥٥	٤,١٧٠,٨٦٢		
٠,٣١ دولار أمريكي	٠,٣٦ دولار أمريكي	١,١٥ درهم	١,٣٣ درهم	٢٦	الربح الأساسي والمخفض على السهم

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٤ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٠٨,٩١٨	١,١٣٥,٥٤٦	٣,٧٠٥,٧٥٥	٤,١٧٠,٨٦٢	ربح السنة
				إيرادات شاملة أخرى:
٣٥,٣٢٤	٩٨,٥٢٥	١٢٩,٧٤٦	٣٦١,٨٨٣	صافي الأرباح غير المحققة
(١٥,٨٥٣)	(١٤,٠٩٤)	(٥٨,٢٢٩)	(٥١,٧٦٦)	على الاستثمارات المتاحة للبيع
(٧,٦٢٣)	(٧,٦٢٣)	(٢٨,٠٠٠)	(٢٨,٠٠٠)	الأرباح المحققة على الاستثمارات المتاحة للبيع
(٧١)	١٩	(٢٦٠)	٧٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
(١,٠٩٣)	٦٨	(٤,٠١٤)	٢٥٠	إجمالي التغيرات المدرجة مباشرة في حقوق ملكية الشركات الزميلة
				صرف العملات الأجنبية
١٠,٦٨٤	٧٦,٨٩٥	٣٩,٢٤٣	٢٨٢,٤٣٧	الأرباح الشاملة الأخرى للسنة
١,٠١٩,٦٠٢	١,٢١٢,٤٤١	٣,٧٤٤,٩٩٨	٤,٤٥٣,٢٩٩	إجمالي الدخل الشامل للسنة
				إجمالي الدخل (الخسارة) الشامل المتعلق بـ:
١,٠٢٠,٠١٦	١,٢٠٧,٩٤٤	٣,٧٤٦,٥١٨	٤,٤٣٦,٧٨٢	مساهمي البنك
(٤١٤)	٤,٤٩٧	(١,٥٢٠)	١٦,٥١٧	حقوق غير مسيطرة
١,٠١٩,٦٠٢	١,٢١٢,٤٤١	٣,٧٤٤,٩٩٨	٤,٤٥٣,٢٩٩	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٤ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

بيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	يضاح	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف درهم	ألف درهم		
١,٠٠٩,٣٤١	١,١٤٠,٩٦٠	٣,٧٠٧,٣١٠	٤,١٩٠,٧٤٨		نشاطات العمليات
١٩,٠٥٦	١٦,٨٧٩	٦٩,٩٩٣	٦١,٩٩٦		ربح السنة قبل الضرائب
٨	١١	٢٩	٤٢	٢٣	التعديلات للبيود التالية:
٤٢٢,٨٤٠	٤٥٠,٠٧٦	١,٥٥٣,٠٩١	١,٦٥٣,١٢٨	٢٥	الاستهلاك
١٥,٢٨٤	(١٦,٩٥١)	٥٦,١٣٩	(٦٢,٢٦٠)	٧	خسارة نتيجة عن بيع ممتلكات ومعدات
(٣,٧٧٤)	٢,٧٤٩	(١٣,٨٦٣)	١٠,٠٩٥		مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات
(١٤,٥٦٣)	(١٨,٣٨٣)	(٥٢,٤٩٠)	(٦٧,٥٢٠)		(ربح) خسارة من إعادة تقييم استثمار في ممتلكات
٢,٠٦١	(١١,٧٣٠)	٧,٥٧٠	(٤٣,٠٨٤)	٦	خسارة (ربح) من بيع استثمار في ممتلكات
					(ربح) خسارة من الاستثمارات
					حصة في (ربح) خسارة شركات زميلة
١,٤٥٠,٢٥٣	١,٥٦٣,٦١١	٥,٣٢٦,٧٧٩	٥,٧٤٣,١٤٥		أرباح التشغيل قبل التعديلات في الموجودات
(١,٦٥١,٣٣٠)	٩١٩,٢٧٨	(٦,٠٦٥,٣٣٥)	٣,٣٧٦,٥٠٨		والمطلوبات العاملة:
(٣,١٥٠,٨٩٤)	(٣,٣٩٥,٢١٥)	(١١,٥٧٣,٢٣٥)	(١٢,٤٧٠,٦٢٦)		الودائع مع البنوك
(١٠٩,٧٣٦)	١١٢,٧٠١	(٤٠٣,٠٥٩)	٤١٣,٤٥١		القروض والسلفيات
١,٨٢٩,٧٤٠	(١,١٧٥,٠٤٨)	٦,٧٢٠,٦٣٥	(٤,٣١٥,٩٥١)		الموجودات الأخرى
١,٦٧٢,٨٠٠	٤,٢٧٥,٧٣٧	٦,١٤٤,١٩٥	١٥,٧٠٤,٧٨٣		أرصدة مستحقة للمصارف
(٥٨,٣٦٥)	٨٢,٦٢٧	(٢١٤,٣٧٥)	٣٠٧,١٦٥		ودائع العملاء
(١٧,٥٣٢)	٢,٣٨٤,٦٩١	(٦٤,٣٩٥)	٨,٧٥٨,٩٧٥		المطلوبات الأخرى
(١٣,٠٦٨)	(٧,٦٢٣)	(٤٨,٠٠٠)	(٢٨,٠٠٠)		التق من (المستخدم في) نشاطات العمليات
(٣٠,٦٠٠)	٢,٣٧٧,٠٦٨	(١١٢,٣٩٥)	٨,٧٣٠,٩٧٥		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
					صافي النقد من (المستخدم في) نشاطات العمليات
(٨,٤٦١,٤٨٦)	(٣,٢٠١,٤١٦)	(٣١,٠٧٩,٠٣٨)	(١١,٧٥٨,٨٠٠)		نشاطات الاستثمار
٧,٥٧٢,١٧٩	٢,٦٠٨,٥١٠	٢٣,٨١٢,٦١٢	١٣,٢٥٤,٠٥٩		شراء استثمارات
(٢١,٣٨٠)	(١٥,١٢٧)	(٧٨,٥٣٠)	(٥٥,٥٦٢)	٩	المكتسب من استرداد وبيع استثمارات
١٧,٣٥٦	٢٥,٥٩٢	٦٣,٧٥٠	٩٣,٩٩٨		شراء ممتلكات ومعدات
(٤٠٨,٣٨٦)	(٢٧٢,٢٥٧)	(١,٥٠٠,٠٠٠)	(١,٠٠٠,٠٠٠)		توزيعات أرباح من شركات زميلة
(١٨٠,٠٣٠)	(١٤٤,٩٨٧)	(٦٦١,٢٥٠)	(٥٣٢,٥٣٩)	٧	الودائع مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٣٥,٤٨٢	٩٥,٥٠٥	١٣٠,٣٢٨	٣٥٠,٧٨٢		إضافات للاستثمار في ممتلكات
٥٣	١١	١٩٣	٤١		المكتسب من بيع استثمار في الممتلكات
(١,٤٤٦,٢١١)	٩٥,٨٣١	(٥,٣١١,٩٣٥)	٣٥١,٩٨٩		المكتسب من استبعاد ممتلكات ومعدات
					صافي النقد من (المستخدم في) نشاطات الاستثمار
(٢٣٥,٤٥٦)	(٤٠٢,٨٩١)	(٨٦٤,٨٣٠)	(١,٤٧٩,٨١٨)	١٩	نشاطات التمويل
(٢٢,١٧٩)	-	(٨١,٤٦٢)	-		أرباح موزعة مدفوعة
(٦٥,٣٤٢)	(٦٥,٣٤٢)	(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)		الفائدة على سندات التحويل الإلزامي
٦٥٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	٢,٣٨٧,٤٥٠	١,٨٣٦,٥٠٠		الفائدة على سندات رأسمالية
٤١٤,٣٧٥	١,١٩٤,٠٢٦	١,٥٢١,٩٩٩	٤,٣٨٥,٦٥٨		أدوات صكوك تمويلية
-	(٥٢)	-	(١٩٢)		مسحوبات القروض لأجل
(١٥٠,٠٠٠)	(١,٠٠١,٨٠٠)	(٥٥٠,٩٥٠)	(٣,٦٧٩,٦١١)		الحركة على الحصص الغير مسيطرة
٥٩١,٣٩٨	٢٢٣,٩٤١	٢,١٧٢,٢٠٧	٨٢٢,٥٢٧		مداد القروض لأجل
(٨٨٥,٤١٣)	٢,٦٩٦,٨٤٠	(٣,٢٥٢,١٢٣)	٩,٩٠٥,٥٠١		صافي النقد من نشاطات التمويل
٣,٦٧٧,٤٥٤	٢,٧٩٠,٩٤٨	١٣,٥٠٧,٢٩٢	١٠,٢٥١,١٥٥		صافي الزيادة (النقص) في النقد وما يعادله
-	١٧٠,٢٨٢	-	٦٢٥,٤٤٩		النقد وما يعادله في ١ يناير
(١,٠٩٣)	٥٥٥	(٤,٠١٤)	٢,٠٤٠		النقد وما يعادله للفرقة التابعة
٢,٧٩٠,٩٤٨	٥,٦٥٨,٦٢٦	١٠,٢٥١,١٥٥	٢٠,٧٨٤,١٤٥	٢٧	صافي التغير في احتياطي صرف العملات الأجنبية
					النقد وما يعادله في ٣١ ديسمبر
١,٨٦٤,١٦٨	٢,٠٢٨,٥٨٦	٦,٨٤٧,٠٩٠	٧,٤٥٠,٩٩٦		تدفقات العمليات من الفوائد والتمويل الإسلامي
٥٥٢,٣٨٤	٥١٦,٢١٠	٢,٠٢٨,٩٠٨	١,٨٩٦,٠٢٩		إيرادات فوائد وتمويل إسلامي مستلمة
					مصروفات فوائد وتمويل إسلامي مدفوعة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٤ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	المجموعة بساهمي البنك															
	التغيرات															
	مجموع حقوقي المساهمين ألف درهم	حقوقي غير مسيطرة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	مخارج تحويل إلزامي ألف درهم	إجمالي صرف المساهمات الأمامية ألف درهم	التراكم في القيمة المضافة ألف درهم	أرباح مستتفة ألف درهم	أرباح نفعية مقترح توزيعها ألف درهم	أسم حصة مقترح توزيعها ألف درهم	إجمالي إمضاء التقييم ألف درهم	إجمالي عام ألف درهم	إجمالي ضمن ألف درهم	إجمالي قدرتي ألف درهم	مخارج مستتفة ألف درهم	إسم الخزينة ألف درهم	رأس المال ألف درهم
٢٤,٣٢١,١٤٨	٥٠٤,٧٦٦	٢٤,٨١٦,٣٨٢	٣,٦٢٨,٥١٨	٣,٦٠٠,٠٠٠	(١٨,٤٨٩)	١١,٧٦٦	٨,٥٥٠,٠٨٥	٩,٠٠٠,٠٠٠	-	٨٧,٥٥٤	١٢٠,٠٠٠	٨٤٦,٦٤٨	٥٣,٥٠١,١٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	(١,٥٦٦,٣٣٦)	١,٣٧٥,٠٠٠
٢,٧٤٤,٤٦٨	(١,٥٣٠)	(٩,٠٠٠,٠٠٠)	(٩,٠٠٠,٠٠٠)	-	(٤,٠١٤)	٧١,٣٥٧	٢,٦٦٨,٧٧٥	(٩,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-
(٩,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	(٩,٠٠٠,٠٠٠)	(١,٧٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١٢٥,٠٠٠
-	-	-	-	(٣,٤٧٥,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٤٧٥,٠٠٠	-	-	-
(٨١,٤٦٦)	-	(٨١,٤٦٦)	(٢٤,٠٠٠)	-	-	-	(٨١,٤٦٦)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٢٤,٠٠٠)	-	(٢٤,٠٠٠)	(٢٤,٠٠٠)	-	-	-	(٢٤,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٢٧٧,٥٧٧)	-	(٢٧٧,٥٧٧)	-	-	-	-	(١,٥٠٠,٠٠٠)	١,٥٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	(١,٥٠٠,٠٠٠)	١,٥٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	(١,٥٥٦,٣٣٦)	-	-	-	-	-	-	-	١,٥٥٦,٣٣٦	-
٢٨,٧٢٧,١١٦	١١٥,٦٨٨	٢٨,٨٤٢,٨٠٤	٢٨,٨٤٢,٨٠٤	-	(٢٧,٥٠٣)	٨٣,٥٣٣	٨,٢٤٦,٥١٦	١,٥٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	٨٧,٥٥٤	١٢٠,٠٠٠	٨٤٦,٦٤٨	٨,٧٨٠,١١٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	١,٥٠٠,٠٠٠
٢٨,٧٢٧,١١٦	١١٥,٦٨٨	٢٨,٨٤٢,٨٠٤	٢٨,٨٤٢,٨٠٤	-	(٢٧,٥٠٣)	٨٣,٥٣٣	٨,٢٤٦,٥١٦	١,٥٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	٨٧,٥٥٤	١٢٠,٠٠٠	٨٤٦,٦٤٨	٨,٧٨٠,١١٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	١,٥٠٠,٠٠٠
٤,٤٥٣,٣٩٤	١٦,٥١٧	٤,٤٦٩,٩١١	٤,٤٦٩,٩١١	-	٧٥٠	٣١٠,١٨٦	٤,١٦٦,٣٢٦	-	-	-	-	٤١٥,٤٣٥	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	(٤١٥,٤٣٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(١,٥٠٠,٠٠٠)	-	(١,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	(١,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-
(٢٤,٠٠٠)	-	(٢٤,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٨٢,٦٧٥	٢٨٢,٦٧٥	٢٨٢,٦٧٥	٢٨٢,٦٧٥	-	-	-	(٧,٥٠٠,٠٠٠)	٧,٥٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١,٥٠٠,٠٠٠
٢٨,٨٢٢,٠٠٠	٥١٤,٨٨٠	٢٩,٣٣٦,٨٨٠	٢٩,٣٣٦,٨٨٠	-	(٢٧,٢٥٣)	٢٩٢,٢٢٦	٩,٢٣٧,٤٧٧	٢,٥٠٠,٠٠٠	-	٨٧,٥٥٤	١٢٠,٠٠٠	١,٣٩٢,٠٨٣	٨,٧٨٠,١١٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	٢,٠٠٠,٠٠٠
٢٨,٨٢٢,٠٠٠	٥١٤,٨٨٠	٢٩,٣٣٦,٨٨٠	٢٩,٣٣٦,٨٨٠	-	(٢٧,٢٥٣)	٢٩٢,٢٢٦	٩,٢٣٧,٤٧٧	٢,٥٠٠,٠٠٠	-	٨٧,٥٥٤	١٢٠,٠٠٠	١,٣٩٢,٠٨٣	٨,٧٨٠,١١٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	٢,٠٠٠,٠٠٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٤ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
إجمالي الدخل قبل الدفعة
للممول إلى توزيعات أرباح مستتفة
تحويل مخارج التحويل الإلزامي لأسم خزينة (إيضاح ٢٠)
للإمارة على أسم حد تحويل مخارج التحويل الإلزامي إلى
الإجمالي القفوي (إيضاح ٢٠)
للإمارة على أسم مخارج التحويل الإلزامي (إيضاح ٢٠)
للإمارة على أسم مخارج التحويل الإلزامي (إيضاح ١٨)
حقوقي غير مسيطرة ومكسبة (إيضاح ١)
أرباح نفعية مقترح توزيعها (إيضاح ١١)
أسم حصة مقترح توزيعها (إيضاح ١٦)
أسم خزينة مقترح توزيعها (إيضاح ١٧)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢
إجمالي الدخل قبل الدفعة
للممول إلى توزيعات أرباح مستتفة
للممول إلى توزيعات أرباح مستتفة
للإمارة على أسم مخارج التحويل الإلزامي (إيضاح ١٨)
حقوقي غير مسيطرة مقترح بها (إيضاح ١)
أرباح نفعية مقترح توزيعها (إيضاح ١١)
أسم حصة مقترح توزيعها (إيضاح ١٦)

١ الأنشطة

إن بنك الخليج الأول ش.م.ع. ("البنك") هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولية مسجلة في أبوظبي طبقاً للقانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته. يقدم البنك الخدمات البنكية للشركات والأفراد والخدمات الاستثمارية والمقرية من خلال مقره الرئيسي، فروع و شركاته التابعة في أبوظبي و فروع أخرى في دبي وعجمان والشارقة والفجيرة والعين ورأس الخيمة. بدأ المكتب التمثيلي للبنك بمزاولة نشاطه في سنغافورة في سبتمبر ٢٠٠٧، وتم تطويره ليصبح مصرفاً شاملاً في أغسطس ٢٠٠٩. أنشأ البنك مكتباً تمثيلاً في الهند في سبتمبر ٢٠٠٩ وقطر في نوفمبر ٢٠٠٩. تم تطوير المكتب التمثيلي في قطر إلى فرع في مايو ٢٠١١. في ديسمبر ٢٠١٢، قام البنك بتأسيس مكتب تمثيلي في هونغ كونغ.

حتى فبراير ٢٠١١، كان للبنك بنك تابع مملوك جزئياً في ليبيا، مصرف الخليج الأول الليبي (بنك تابع سابقاً)، والذي كان يقوم بأعمال بنكية تجارية. ابتداءً من مارس ٢٠١١، قام البنك بالانفصال مع البنك التابع سابقاً من خلال تعليق اتفاقية الإدارة وقيام ممثلي البنك في مجلس إدارة البنك التابع سابقاً بالاستقالة. نتيجة لهذه التغييرات، قام البنك باستبعاد الأصول، المطلوبات والحقوق غير المسيطرة المتعلقة بالبنك التابع سابقاً. كما في ذلك التاريخ، تم تصنيف الاستثمار في البنك التابع سابقاً والمدرج بصافي قيمة دفترية تبلغ ٣٨٨ مليون درهم كاستثمار متاح للبيع. خلال ٢٠١٢، أعيد تعيين ممثلي البنك في مجلس إدارة البنك التابع سابقاً وتم توقيع اتفاقية إدارة جديدة، وبناءً على ذلك، استعاد البنك السيطرة على البنك التابع سابقاً.

في يونيو ٢٠١١، أسس البنك "اف جي بي سكوك كومباني ليمتد"، شركة تابعة مملوكة بالكامل وتأسست في جزر الكايمن لإصدار أدوات سكوك تمويلية (إيضاح ١٣).

إن عنوان المقر الرئيسي للبنك هو ص ب ٦٣١٦، أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة. إن الأنشطة الرئيسية للبنك تم تفصيلها في إيضاح ٣١.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية الموحدة للبنك في ٣٠ يناير ٢٠١٢ من قبل مجلس الإدارة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية كما أصدرها مجلس معايير المحاسبة الدولية ومتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة المطبقة.

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية ماعدا الاستثمارات في الأوراق المالية (غير المحتفظ بها حتى الاستحقاق) ومشتقات الأدوات المالية والاستثمار في الممتلكات والأراضي المدرجة في الممتلكات والمعدات التي تم قياسها بالقيمة العادلة. يتم تعديل القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات التي تم تحويطها بعمليات حماية القيمة العادلة، والتي تدرج بالتكلفة فيما عدا ذلك، لتسجيل التغييرات في القيمة العادلة المتعلقة بالمخاطر التي يتم تحويطها.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للبنك بدرهم الإمارات العربية المتحدة وهي العملة الرئيسية للبنك. تم عرض الميزانية العمومية الموحدة وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحدة بالدولار الأمريكي للتيسير على قارئ هذه البيانات المالية الموحدة. تم تحويل المبالغ بالدرهم بسعر تحويل بلغ ٣,٦٧٣ درهما للدولار الواحد (٢٠١١: ٣,٦٧٣ درهما للدولار الواحد) وقد تم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف درهم إلا إذا أشير إلى غير ذلك.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

التغيرات في السياسات المحاسبية والإفصاحات
إن السياسات المحاسبية المعتمدة في إعداد البيانات المالية متوافقة مع تلك السياسات المستخدمة في السنة المالية السابقة باستثناء تبني التعديلات على المعايير التالية كما في ١ يناير ٢٠١٢:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ ضرائب الإيرادات (المعدل) - الضرائب المؤجلة: استرداد الموجودات الضمنية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى (المعدل) - التضخم الحاد وإلغاء التواريخ الثابتة للجهات التي تطبق المعايير للمرة الأولى؛ و
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات - متطلبات الإفصاح عن الاستبعاد المحسنة

إن تطبيق هذه المعايير أو التفسيرات مدرج أدناه:

معيار المحاسبة الدولي رقم ١٢: ضرائب الإيرادات - استرداد الموجودات الضمنية
يوضح التعديل كيفية تحديد الضرائب المؤجلة على الإستثمارات في الممتلكات المقاسة بالقيمة العادلة. يدخل التعديل افتراض قابل للطعن أن الضريبة المؤجلة على الإستثمارات في الممتلكات المقاسة بالقيمة العادلة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٤٠ يجب تحديدها على أساس أن القيمة المدرجة للإستثمار سيتم إستعادتها من خلال عملية البيع. بالإضافة لذلك، ينص التعديل أن الضرائب المؤجلة على الأصول الغير معرضة للإستهلاك التي يتم قياسها حسب مبدأ إعادة التقييم وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ يتم قياسها بناءً على أساس بيع الأصل المتعلق. إن التعديل فعال للفتترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢ وليس له تأثير على المركز المالي للبنك أو أدائها أو إفصاحاتها.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لأول مرة (المعدل) - التضخم الحاد وإلغاء التواريخ الثابتة للجهات التي تطبق المعايير للمرة الأولى
يقدم مجلس معايير المحاسبة الدولية إرشادات حول كيفية قيام البنك بإعادة عرض البيانات المالية التي تم إعدادها طبقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية عندما تتوقف عملتها عن التعرض للتضخم الحاد. إن التعديل فعال للفتترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١١. ليس للتعديل أي تأثير على البنك.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية : الإفصاحات - متطلبات الإفصاح عن الاستبعاد المحسنة

يتطلب التعديل إفصاحات إضافية عن الموجودات المالية التي تم نقلها ولكن لم يتم شطبها لتمكين مستخدمي البيانات المالية للبنك استيعاب العلاقة بين هذه الأصول التي لم يتم شطبها والمطلوبات المرتبطة بها. بالإضافة لذلك، يتطلب التعديل إدراج إفصاحات عن العلاقة المستمرة المتعلقة بالأصول المشطوبة بهدف تمكين المستخدمين من تقييم طبيعة المخاطر المتعلقة باستمرار علاقة البنك في هذه الأصول المشطوبة. إن التعديل فعال للفتترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١١. ليس لدى البنك أي موجودات تحمل هذه الخصائص، وبالتالي فإنه ليس لديها أي تأثير على عرض البيانات المالية.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المعايير الصادرة ولكن غير فعالة بعد

إن المعايير والتفسيرات الصادرة، ولكن غير فعالة، حتى تاريخ إصدار البيانات المالية للبنك مدرجة أدناه. إن القائمة بالمعايير والتفسيرات الصادرة والتي يتوقع البنك أن يتم تطبيقها في تاريخ مستقبلي يعترم البنك تبني هذه المعايير، في حال إمكانية التطبيق، عندما تصبح فعالة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ - القروض الحكومية - تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١

تتطلب هذه التعديلات من الجهات التي تطبق المعايير لأول مرة تطبيق متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٠ احتساب المنح الحكومية والإفصاح عن الدعم الحكومي، بشكل مستقبلي على القروض الحكومية الحالية عند تاريخ التحويل للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. قد تقوم الشركات باختيار تطبيق متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ (أو معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩، حيثما هو قابل للتطبيق) ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٠ لإحتساب القروض المالية بأثر رجعي، في حال تم الحصول على البيانات الضرورية عند احتساب القرض مبدئياً. سيؤدي ذلك الإستهناء إلى منح الجهات التي تطبق المعايير لأول مرة إعفاء من قياس القروض الحكومية ذات معدلات فائدة أقل من السوق بأثر رجعي. يصبح التعديل فعالاً للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. لن يكون للتعديل أي تأثير على البنك.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية : الإفصاحات - متطلبات الإفصاح عن الاستبعاد المحسنة

تتطلب هذه التعديلات من البنك الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بحقوق التسوية والإتفاقيات ذات الصلة (مثال، إتفاقيات الضمان). تقدم الإفصاحات للمستخدمين معلومات مفيدة عند تقييم تأثير إتفاقيات التسوية على المركز المالي للبنك. كما يتطلب تقديم الإفصاحات الجديدة لجميع الأدوات المالية التي يتم تسويتها وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض. يتم كذلك تطبيق الإفصاحات على الأدوات المالية التي تكون عرضة لإتفاقية تسوية رئيسية أو إتفاقية مماثلة، بغض النظر إذا تم تسويتها وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢. لن تؤثر هذه التعديلات على المركز أو أداء المالي للبنك وتصبح فعالة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية: التصنيف والقياس

يعكس المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المرحلة الأولى لأعمال مجلس معايير المحاسبة الدولية لاستبدال معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ وتطبيقه على تصنيف وقياس الموجودات والمطلوبات المالية كما جاء تعريفها في معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. تم إصدار المعيار مبدئياً للتطبيق للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣، ولكن كنتيجة للتعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الإجبارية التطبيق والإفصاحات الإنتقالية، الصادرة في ديسمبر ٢٠١١، تم تأخير تاريخ تفعيل المعيار حتى ١ يناير ٢٠١٥. وفي مراحل لاحقة، سيقوم مجلس معايير المحاسبة الدولية بمعالجة محاسبة الحماية وانخفاض قيمة الموجودات المالية. إن تبني المرحلة الأولى للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ سيكون له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للبنك، ولكن من غير المحتمل أن ينتج على تأثير على تصنيف وقياس المطلوبات المالية. سيقوم البنك بتحديد التأثير مع المراحل الأخرى، عند إصدارها، لتقديم صورة شاملة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المعايير الصادرة ولكن غير فعالة بعد (تتمة)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ : التقارير المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة

يستبدل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ جزء من معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية الموحدة والمنفصلة التي تحدد السياسات المحاسبية الخاصة بالبيانات المالية الموحدة. وتتضمن أيضاً الأمور المذكورة في ١٢ - SIC: التوحيد - الشركات التي يتم تأسيسها لأهداف خاصة.

يعمل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ على تحديد نموذج موحد لتحديد السيطرة ويتم تطبيقه على جميع الشركات ويشمل ذلك الشركات التي تم تأسيسها لأهداف خاصة. تستوجب التغييرات التي أدخلت من قبل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ على الإدارة تقديم تقديرات جوهرية لتحديد الشركات المسيطر عليها، والتي بالتالي يجب على البنك الأم توحيدها مقارنة مع متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧. بناءً على التحليل الأولي المعد، لا يتوقع أن يكون للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ أي تأثير على استثمارات البنك المحتفظ بها حالياً.

سيصبح المعيار فعالاً للفترات التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ الاتفاقيات الثنائية

يصبح المعيار فعالاً للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. يستبدل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ معيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ الحصص في شركات الائتلاف و ١٣ - SIC الشركات ذات السيطرة المشتركة - المساهمات غير النقدية من قبل المؤتلفين. حيث أن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ يستخدم مبدأ السيطرة في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ لتحديد السيطرة وتحديد إمكانية تغيير السيطرة المشتركة الحالية. ليس من المتوقع أن ينتج عن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ أي تأثير جوهرية على المعالجة المحاسبية للاستثمارات المحتفظ بها حالياً من قبل البنك.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن المشاركة في الشركات الأخرى

يشتمل المعيار جميع الإفصاحات المدرجة سابقاً في معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ والمتعلقة بالبيانات المالية الموحدة، بالإضافة لجميع الإفصاحات المدرجة سابقاً ضمن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ و ٢٨. تتعلق هذه الإفصاحات بحصة البنك في الشركات التابعة والاتفاقيات الثنائية والشركات الزميلة والشركات المهيكلية. توجد كذلك حاجة لعدد من الإفصاحات الجديدة، ولكن ليس لها تأثير على المركز المالي أو أداء البنك. يصبح المعيار فعالاً للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة

يصبح المعيار فعالاً للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. لا تتغير متطلبات المعيار عندما يتطلب من البنك استخدام القيمة العادلة، ولكنه يقدم توجيهات بشأن كيفية قياس القيمة العادلة عندما يتطلب أو يسمح بذلك. ليس من المتوقع أن ينتج عن تطبيق هذا المعيار أي تأثير جوهرية على المركز أو الأداء المالي للبنك.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المعايير الصادرة ولكن غير فعالة بعد (تتمة)

معيار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض القوائم المالية - عرض بنود بيان الدخل الشامل الأخر - تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١

تعمل تعديلات معيار المحاسبة الدولي رقم ١ على تغيير تصنيف البنود المدرجة في بيان الدخل الشامل الأخر. يجب عرض العناصر التي يمكن إعادة تصنيفها (أو إعادة تدويرها) إلى أرباح أو خسائر في فترة مستقبلية محددة (مثلاً، إعادة تقييم الأراضي والمباني) بشكل منفصل عن العناصر التي لن يعاد تصنيفها أبداً. تؤثر هذه التعديلات فقط على العرض ولا تؤثر على المركز المالي أو أداء البنك. يصبح التعديل فعالاً للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٢.

معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ مكافآت الموظفين (المعدل)

تحذف التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ خيار تأجيل إدراج الأرباح والخسائر الإكتوارية مثل نهج الممر. لا يتوقع أن ينتج عن تطبيق المعيار أي تأثير على البنك. سيتم إدراج جميع التغييرات في قيمة الخطط المحددة ضمن الأرباح والخسائر وبيان الدخل الشامل الأخر. يصبح التعديل فعالاً للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. ليس من المتوقع أن ينتج عن تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ أي تأثير على البنك.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ الاستثمار في الشركات الزميلة وشركات الائتلاف (معدل في ٢٠١١)

كنتيجة لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية الجديد رقم ١١ الإتفاقيات الثنائية والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحصص في شركات أخرى، تم إعادة تسمية معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ إلى الاستثمارات في الشركات الزميلة وشركات الائتلاف وتحديد نطاق تطبيق طريقة حقوق الملكية للاستثمارات في شركات ائتلاف بالإضافة إلى الشركات الزميلة. يصبح المعيار المراجع فعالاً للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢: المقاصة بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية - تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢

توضح هذه التعديلات مفهوم "يتمتع حالياً بالحق القانوني للمقاصة". كما توضح التعديلات كيفية تطبيق فئات المقاصة التابعة لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢، لأنظمة التسوية التي تطبق آلية التسوية الإجمالية والتي لا تتم تلقائياً. لا يتوقع أن ينتج عن تطبيق هذه التعديلات أي تأثير على المركز أو الأداء المالي للبنك وتصبح فعالة للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤.

التحسينات السنوية - مايو ٢٠١٢

لن يكون لهذه التحسينات الفعالة للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ أي تأثير على البنك، ولكن تشمل ما يلي:

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ - تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لأول مرة يوضح هذا التحسين الخيار المتاح لبنك توفقت عن تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية في الماضي وقامت بإختيار أو يتطلب منها تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المتعلقة بإعادة تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١. في حال عدم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١، فإنه يجب على البنك إعادة إدراج البيانات المالية بأثر رجعي كأنه لم يتم التوقف عن تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

التحسينات السنوية - مايو ٢٠١٢ (تتمة)

معيار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض القوائم المالية

يوضح هذا التحسين الفرق بين معلومات المقارنة الإضافية الطوعية وأدنى متطلبات معلومات المقارنة المتطلبية. وبشكل عام، فإن أدنى متطلبات معلومات المقارنة هي البيانات عن الفترة السابقة.

معيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ الممتلكات والآلات والمعدات

يوضح هذا التحسين بأن قطع الغيار الرئيسية ومعدات الخدمات التي تستوفي تعريف الممتلكات والآلات والمعدات لا تعد كمخزون.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية - العرض

يوضح هذا التحسين بأن إيرادات الضرائب عن التوزيعات لحاملي حقوق البنك الأم يتم إحتسابها وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ إيرادات الضرائب.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية

يوافق التعديل بين متطلبات الإفصاح عن إجمالي قطاع الموجودات مع إجمالي قطاع المطلوبات في البيانات المالية المرحلية. يعمل التعريف كذلك على ضمان الربط بين الإفصاحات المرحلية والإفصاحات السنوية.

إن التحسين فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

أساس التوحيد

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له التالية:

نسبة الملكية		بلد التسجيل	النشاط	
٢٠١١	٢٠١٢			
١٠٠%	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	استثمار في عقارات	شركة مسماك العقارية ذ م م (مسماك)
٨٠%	٨٠%	الإمارات العربية المتحدة	استثمار في عقارات	شركة ردمان العقارية ذ م م (شركة تابعة لمسماك)
١٠٠%	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	خدمات تجارة بنكية	الشركة التجارية الدولية الأولى ذ م م
١٠٠%	١٠٠%	جزر الكايمن	شركة ذات هدف متخصص	إف جي بي سكوك كومباني ليمتد
٥٠%	٥٠%	ليبيا	خدمات مصرفية	مصرف الخليج الأول الليبي*
١٠٠%	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	الإدارة والوساطة العقارية	شركة الخليج الأول للعقارات ذ م م

* راجع إيضاح ١

على الرغم من أن البنك يمتلك ٥٠% من الحصص المالية لبنك الخليج الأول ليبيا كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم تصنيف الاستثمار كشركة تابعة حيث يمارس البنك سيطرة على شركة الاستثمار نتيجة لاحتفاظه بأغلبية الأصوات في مجلس الإدارة.

يتم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية كالبنك وباستخدام سياسات محاسبية متوافقة. لقد تم استبعاد جميع الأرصدة بين شركات المجموعة والمعاملات والإيرادات والمصروفات والأرباح والخسائر الناتجة عن المعاملات بين شركات المجموعة المدرجة ضمن الموجودات.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

أساس التوحيد (تتمة)

يتم توحيد الشركات التابعة بشكل كامل عند تاريخ تحويل السيطرة إلى البنك. إن البنك يسيطر على جميع عمليات الشركات التابعة المبينة أعلاه. ويتم السيطرة عندما يكون بمقدرة البنك تحديد السياسات المالية والتشغيلية للشركة وذلك للاستفادة من أنشطتها. يتم احتساب نتائج الشركات التي يتم شراءها أو بيعها خلال السنة ضمن بيان الدخل الموحد من تاريخ الشراء أو حتى تاريخ البيع كما هو مناسب. يتم تسجيل الخسائر من الشركة التابعة في حقوق غير مسيطرة حتى وإن أدى ذلك إلى عجز في رصيدها.

تمثل حقوق غير مسيطرة الحصة غير المملوكة من قبل البنك في صافي الأرباح وصافي الموجودات في الشركات التابعة. يتم إدراج حقوق الأقلية بشكل منفصل في بيان الدخل الموحد وفي الميزانية العمومية الموحدة ضمن بند حقوق المساهمين بشكل منفصل عن حقوق مساهمي البنك.

أرصدة لدى المصارف

تدرج الأرصدة لدى المصارف بالتكلفة المطفأة، باستخدام معدل الفائدة الفعلي، بعد حسم أي مبالغ تم شطبها ومخصص الانخفاض في القيمة.

الاستثمارات المحفوظ بها لغرض المتاجرة

تدرج الاستثمارات المحفوظ بها لغرض المتاجرة مبدئياً بسعر التكلفة ويتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة. تدرج جميع الأرباح أو الخسائر المتعلقة بهذه الاستثمارات المحققة وغير المحققة ضمن بيان الدخل الموحد.

الاستثمارات

تصنف هذه الاستثمارات كما يلي:

- محتفظ بها حتى الاستحقاق
- متاحة للبيع
- مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

يتم قيد جميع الاستثمارات مبدئياً بسعر التكلفة وهي القيمة العادلة للتعويض المدفوع مقابل الاستثمار بما فيها مصاريف الشراء المتعلقة بالاستثمار (باستثناء الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل). يتم إطفاء العلاوات أو الخصومات على الاستثمارات (باستثناء الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل) باستخدام معدل الفائدة الفعلي وتدرج في إيرادات الفوائد.

المحتفظ بها حتى الاستحقاق

تدرج الاستثمارات ذات الدفعات الثابتة أو الممكن تحديدها والتي ينوي البنك الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق بالتكلفة المطفأة بعد حسم أي مخصص للانخفاض في قيمتها.

المتاحة للبيع

بعد القيد المبدئي، يتم إعادة قياس الاستثمارات المصنفة "كاستثمارات متاحة للبيع" بالقيمة العادلة وإذا لم يكن من الممكن تحديد القيمة العادلة فإنها تدرج بالتكلفة ناقصاً أي انخفاض في القيمة. تدرج التغيرات في القيمة العادلة والتي لا تعتبر جزءاً من عمليات الحماية الفعالة كبنود منفصل ضمن حقوق المساهمين لحين استبعاد الاستثمارات أو اعتبارها منخفضة القيمة. وعند استبعاد تلك الاستثمارات أو انخفاض قيمتها، فإنه يتم إظهار الربح أو الخسارة المتراكمة المصرح عنها سابقاً في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ضمن حقوق المساهمين، في بيان الدخل الموحد للسنة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الاستثمارات (تتمة)

المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

تصنف الاستثمارات ضمن "استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل" عند قدرة البنك على قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة والتأكد أن تصنيف الاستثمارات هو حسب استراتيجية البنك الموثقة. يتم إعادة تقييم الاستثمارات التي يتم تصنيفها كاستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل بالقيمة العادلة، ويتم إدراج أي تغيرات في القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد .

استثمار في شركات زميلة

يتم احتساب استثمار البنك في الشركات الزميلة على أساس طريقة حقوق الملكية المحاسبية. إن الشركة الزميلة هي شركة يمارس البنك عليها تأثيراً مهماً لكنها ليست شركة تابعة أو شركة ائتلاف.

وفقاً لطريقة حقوق الملكية، فإن الاستثمار في شركة زميلة يدرج في الميزانية العمومية بالتكلفة مضافاً إليها التغير في حصة البنك من صافي موجودات الشركة الزميلة بعد استحوادها. تسجل الخسائر التي تزيد على كلفة الاستثمار في شركة زميلة عندما يتكبد البنك التزامات عنها. يتم إدراج الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة بالقيمة الدفترية للإستثمار ولا يتم إطفائها أو اختبارها بشكل فردي للانخفاض.

يتم إدراج حصة البنك من نتائج عمليات الشركات الزميلة في بيان الدخل الموحد. يتم استبعاد الأرباح والخسائر غير المحققة من المعاملات بين البنك والشركة الزميلة لحدود مساهمة البنك في الشركة الزميلة. تعد البيانات المالية للشركات الزميلة في تواريخ متوافقة مع البنك وباستخدام سياسات محاسبية متوافقة مع السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل البنك للمعاملات أو الأحداث ذات الظروف المماثلة. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يقوم البنك بتقييم إذا ما كان من الضروري إدراج خسائر انخفاض إضافية لاستثمارات البنك في شركات زميلة. يقوم البنك بتاريخ بيان الميزانية العمومية بتقييم ما إذا هنالك أي دليل على أن الاستثمار في الشركة الزميلة قد انخفض. في حال وجود أي إنخفاض، يقوم البنك باحتساب مبلغ الانخفاض على أنه الفرق ما بين القيمة القابلة للاسترداد للشركة الزميلة وقيمتها الدفترية، وتدرج القيمة في "حصة في أرباح (خسائر) شركات زميلة" ضمن بيان الدخل الموحد.

اتفاقيات البيع وإعادة الشراء (العادية والمعكوسة)

لا يتم استبعاد الموجودات المباعة مع الالتزام بإعادة شرائها في تاريخ مستقبلي محدد (Repo). ويتم إدراج المستحقات تجاه الطرف الآخر لقاء المبالغ المستلمة منه بموجب هذه الاتفاقيات في الأرصدة المستحقة للبنوك وودائع العملاء وقروض لأجل في الميزانية العمومية الموحدة، كما هو مناسب. ويتم اعتبار الفرق بين سعر البيع وسعر إعادة الشراء كمصاريف فوائد، ويستحق على مدى فترة اتفاقية إعادة الشراء باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية.

بالمقابل، لا يتم إدراج الأسهم التي تم شراؤها ضمن اتفاقيات لإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد (معكوس Repo) في الميزانية العمومية الموحدة. يتم إدراج النقد المدفوع، بما فيه الفائدة المستحقة، ضمن القروض والسلفيات ويتم اعتبار الفرق بين سعر الشراء وسعر البيع كإيرادات فوائد، باستخدام معدل الفائدة الفعلية ويستحق على مدى فترة اتفاقية إعادة الشراء المعكوسة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القروض والسلفيات

تدرج القروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة بعد تعديلها لتحوطات القيمة العادلة الفعلية ويتم إظهارها بدون الفائدة المجددة و بعد حسم أي مبالغ تم شطبها ومخصص الانخفاض. تشطب القروض المنخفضة بعد استنفاد جميع الوسائل المتاحة لاستردادها. يتم احتساب التكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية.

التمويل الإسلامي

يتكون التمويل الإسلامي بصفة أساسية من عقود الإجارة والمرابحة ذات معدلات ربح متغيرة والتي تدرج بالتكلفة بعد حسم أي مخصصات للانخفاض.

انخفاض قيمة الموجودات المالية وعدم قابلية تحصيلها

يتم بتاريخ كل ميزانية عمومية، إجراء تقويم للتأكد من وجود دليل موضوعي على انخفاض قيمة أي أصل مالي. وفي حالة وجود مثل هذا الدليل فإنه يتم إدراج أية خسارة ناجمة عن ذلك الانخفاض في بيان الدخل.

يتم تحديد الانخفاض كالتالي:

- أ) بالنسبة للموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة، يتم احتسابها على أساس القيمة المتوقعة للتدفقات النقدية مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي.
- ب) بالنسبة للموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة، يمثل الانخفاض الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة.
- ج) بالنسبة للموجودات المدرجة بالتكلفة، يمثل الانخفاض القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية مخصومة بمعدل العائد الحالي السائد في السوق لموجودات مالية ماثلة.

بالنسبة للاستثمارات المتاحة للبيع في استثمارات أسهم، يتم تسجيل انعكاس خسائر الانخفاض كزيادة في القيم العادلة المتراكمة من خلال حقوق المساهمين.

بالإضافة إلى ذلك، يتم أخذ مخصص جماعي للانخفاض في قيمة مجموعة من الموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة، عندما يوجد نقص قابل للقياس في التدفقات النقدية المستقبلية المقترنة.

منح حكومية

يتم تحقيق المنح الحكومية عندما يكون هناك اعتقاد معقول بأن المنحة سيتم الحصول عليها وإن الشروط المرفقة بها سيتم تطبيقها. عندما تتعلق المنحة ببند في المصاريف، يتم إدراجها كدخل خلال الفترة الضرورية لمطابقتها بشكل منظم مع المصاريف المقصود بها التعويض عنها. وعندما يحصل البنك على منح غير نقدية من دون شروط، فإن الأصل والمنحة يسجلان بالقيمة العادلة وتدرج المنحة في بيان الدخل خلال الفترة التي يتم استلامها. وفي حال المنح غير النقدية الأخرى، يتم تسجيل المنحة كدخل مؤجل بقيمتها العادلة ويتم ترحيلها إلى بيان الدخل بأقساط سنوية متساوية على طول مدة العمر الإنتاجي المتوقع للأصل المتعلق بها.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الاستثمار في الممتلكات

يتم إدراج الاستثمار في الممتلكات مبدئياً بالتكلفة، مضافاً إليها تكاليف الشراء. لاحقاً للقيود المبدئي، يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة والتي تعكس حالة السوق كما في تاريخ الميزانية العمومية. إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيير في القيم العادلة للاستثمار في الممتلكات يتم إدراجها في بيان الدخل في السنة ذاتها.

يتم استبعاد الاستثمار في الممتلكات عندما تباع أو عندما يتم سحبها من الاستخدام بشكل دائم ولا يتوقع أن يكون لها جدوى اقتصادية مستقبلية من بيعها. أية أرباح أو خسائر ناتجة عن بيع الاستثمار في الممتلكات يتم إدراجها في بيان الدخل خلال السنة التي يتم فيها استبعادها أو بيعها.

تتم عملية التحويل من وإلى الإستثمارات في عقارات عندما يكون هناك تغييراً في نمط الإستخدام. في حال التغيير، المتعلق بعقارات محتفظ بها لغرض البيع، فإن أية فروقات بين القيمة العادلة للعقار والقيمة الدفترية بتاريخ التغيير، يتم إدراجها ضمن بيان الدخل الموحد.

الممتلكات والمعدات

يتم قيد الممتلكات والمعدات مبدئياً بسعر التكلفة. يتم مراجعة القيم المدرجة في تاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد فيما إذا كانت القيمة المدرجة لتلك الموجودات أعلى من القيمة الممكن تحقيقها، ويتم تخفيض القيمة الدفترية لتلك الموجودات في الحالات التي تزيد فيها القيمة المدرجة عن المبالغ الممكن تحقيقها. تقاس الأرض بالقيمة العادلة على أساس التقييمات التي يقوم بها مقيمون مهنيون مستقلون. تتم التقييمات بشكل متكرر للتأكد من أن القيمة العادلة للأرض لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية.

أي زيادات ناتجة عن إعادة التقييم يتم إضافتها إلى احتياطي إعادة تقييم الأصول في حقوق الملكية في الميزانية إلا في حالة رد انخفاض إعادة التقييم لنفس الأصل الذي تم الاعتراف به في السابق في بيان الدخل، وفي هذه الحالة يتم الاعتراف بالزيادة في بيان الدخل الموحد. يتم الاعتراف بانخفاض ناتج من إعادة التقييم في بيان الدخل الموحد إلا في حالة مقاصة الزيادة القائمة على نفس الأصل المعترف به سابقاً في احتياطي إعادة تقييم الأصل.

يحتسب الاستهلاك على جميع الممتلكات والمعدات على أساس القسط الثابت باستثناء الأراضي المملوكة للبنك والتي تعتبر بأنها ذات عمر غير محدد.

إن الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات لغرض احتساب الاستهلاك هي كما يلي:

مباني	٢٠ سنة
سيارات	٣ سنوات
أثاث وتركيبات ومعدات	٤ سنوات
أجهزة الحاسوب والبرامج	٤ سنوات

تسجل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ مبدئياً بسعر التكلفة وعند اكتمال تنفيذها يتم تحويلها إلى الفئة المناسبة حيث يبدأ استهلاكها بعد ذلك.

المخصصات

يتم تكوين المخصصات إذا كان على البنك أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن أحداث سابقة وإذا كانت تكاليف تسوية هذا الالتزام محتملة السداد ويمكن قياسها بدقة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الودائع

تدرج جميع ودائع أسواق المال والعملاء بالتكلفة بعد خصم المبالغ المعاد تسديدها.

أسهم الخزينة

يتم استقطاع أدوات الأسهم الخاصة بالبنك التي يتم إعادة شرائها (أسهم خزينة) من حقوق المساهمين ويتم احتسابها على أساس متوسط معدل التكلفة. لا يتم إدراج أية أرباح أو خسائر في بيان الدخل عن شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات الأسهم الخاصة بالبنك. يتم إدراج أية فروقات بين القيمة الدفترية وسعر البيع، في حال إعادة إصدار الأسهم مرة أخرى، ضمن علاوة إصدار الأسهم. يتم إلغاء حقوق التصويت المتعلقة بأسهم الخزينة ولا يتم توزيع أية أرباح عليها.

الموجودات الائتمانية

لا تعتبر الموجودات المحفوظ بها كإمانات أو بصفة ائتمانية كموجودات للبنك، وبالتالي لا تدرج ضمن البيانات المالية الموحدة.

احتساب الإيرادات

يتم تحقيق الإيرادات عند وجود دليل على انتقال المنافع الاقتصادية للبنك وعند إمكانية قياس مبالغ الإيرادات بواقعية. كذلك فإنه يجب استيفاء الشروط التالية قبل إتمام عملية تحقيق الإيرادات:

إيرادات ومصروفات الفوائد

بالنسبة لجميع الأدوات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة والأدوات المالية التي تترتب عليها فائدة والمصنفة كاستثمارات متاحة للبيع، فإن إيرادات أو مصاريف الفوائد تسجل بسعر الفائدة الفعلي وهو السعر الذي يخصم به الدفعات والمقبوضات النقدية المستقبلية المقدره للعمر المتوقع للأداة المالية أو بفترة أقل، إذا كانت ملائمة، إلى صافي المبلغ المدرج للأصل أو الالتزام المالي. يأخذ الاحتساب في عين الاعتبار كل البنود التعاقدية للأداة المالية ويشمل أية رسوم أو زيادة تكاليف العائدة مباشرة إلى الأداة والتي هي جزء لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي ماعدا الخسائر المستقبلية للديون. يتم تعديل المبلغ المدرج للأصل أو الالتزام المالي إذا قام البنك بمراجعة تقديراته للدفعات أو المقبوضات. يتم احتساب المبلغ المدرج المعدل على أساس سعر الفائدة الفعلي الأصلي السائد ويتم تسجيل التغير في المبلغ المدرج كإيرادات أو مصاريف فوائد.

عندما يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل المالي أو مجموعة أصول مالية مشابهة بسبب خسارة ناتجة عن الانخفاض الدائم في القيمة، يستمر تسجيل إيرادات الفوائد.

إيرادات الرسوم والعمولات

يحصل البنك على إيرادات الرسوم والعمولات من مختلف الخدمات التي يقدمها للعملاء. يمكن تصنيف إيرادات الرسوم إلى فئتين كما يلي:

إيرادات الرسوم من الخدمات المقدمة خلال فترة زمنية محددة

يتم احتساب إيرادات الرسوم من الخدمات المقدمة خلال فترة زمنية محددة على طول مدة هذه الفترة. تشمل هذه الرسوم على إيرادات العمولات وإدارة الأصول وإيرادات إدارية واستشارية أخرى. يتم تأجيل رسوم التزامات القروض المتعلقة بالقروض التي من المحتمل أن يتم سحبها ورسوم ائتمانية أخرى (بالإضافة إلى أي زيادة في التكلفة) ويتم إدراجها كتعديلات على معدل الفائدة الفعلي للقروض.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إيرادات الرسوم من تقديم خدمات المعاملات

يتم احتساب إيرادات الرسوم الناتجة من التفاوض أو من المشاركة في مفاوضات لمعاملة إلى طرف ثالث - كاتفاقيات شراء الأسهم أو الأوراق المالية الأخرى أو شراء أو بيع شركات - عند إكمال المعاملة المطلوبة. يتم تحقيق الرسوم أو أجزاء الرسوم المرتبطة بأداء معين بعد استيفاء الشرط المتعلق.

إيرادات توزيعات الأرباح

يتم تحقيق إيرادات توزيعات الأرباح عندما يؤول للبنك حق استلامها.

صافي إيرادات المتاجرة

تتضمن إيرادات المتاجرة جميع الأرباح والخسائر من التغييرات في القيمة العادلة وما يترتب عليها من إيرادات ومصروفات الفوائد وأرباح الموجودات والمطلوبات المالية المحتفظ بها للمتاجرة. يتضمن ذلك أي جزء غير فعال من معاملات الحماية.

إيرادات التأجير

يتم احتساب إيرادات التأجير الناتجة من الاستثمار في الممتلكات على أساس طريقة القسط الثابت على مدى فترة العقد ويتم إدراجها في بيان الدخل ضمن بند "إيرادات العمليات الأخرى".

إيرادات التمويل الإسلامي

يتم احتساب إيرادات التمويل الإسلامي على أساس استحقاقاتها الزمنية وبناءً على المبالغ الرئيسية غير المسددة.

العملات الأجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية. تدرج أي أرباح وخسائر ضمن بيان الدخل الموحد.

يتم تحويل المعاملات غير النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية والمدرجة بقيمة التكلفة التاريخية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ هذه المعاملات. يتم تحويل المعاملات غير النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية والمدرجة بالقيمة العادلة بأسعار الصرف السائدة عند تاريخ احتساب القيمة العادلة.

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات في الشركات الأجنبية إلى عملة البنك حسب سعر الصرف السائد في تاريخ الميزانية العمومية. ويتم تحويل بيانات الدخل حسب معدل سعر الصرف الوسطي للسنة. كما يتم ترحيل الفروقات الناتجة من عمليات التحويل وإدراجها بشكل منفصل في بيان حقوق المساهمين. عند بيع شركة أجنبية، يتم تحويل القيمة المتراكمة المؤجلة من بيان حقوق المساهمين وتسجيلها ضمن بيان الدخل الشامل.

النقد وما يعادله

يشتمل النقد وما يعادله على النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى التي تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين ومخصصات صندوق التقاعد

يقدم البنك مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه. يتم احتساب هذه المكافآت على أساس فترة الخدمة للموظفين وإكمال الحد الأدنى لفترة الخدمة. وتدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

أما فيما يتعلق بالموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، يقوم البنك بتقديم المساهمات لصندوق التعويضات الحكومي والمحتسبة على أساس نسبة من معاشات الموظفين وتتنحصر التزامات البنك بهذه المساهمات التي يتم تسجيلها كمصروفات عند الاستحقاق.

الإيجارات

يتم رسملة الإيجارات التمويلية، والتي تنقل إلى البنك جميع المخاطر والفوائد المتعلقة بملكية الأصول المستأجرة عند بداية فترة الإيجار، بالقيمة العادلة للموجودات المستأجرة أو القيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار أيهما أقل. يتم توزيع دفعات الإيجار بين تكاليف التمويل وتخفيض مطلوبات الإيجار للوصول إلى معدل فائدة ثابتة عن الرصيد المتبقي للمطلوبات. تدرج تكاليف التمويل مباشرة في بيان الدخل. يتم استهلاك الموجودات المستأجرة المرسملة على مدة الأعمار الإنتاجية المقدرة أو على مدة الإيجار أيهما أقل.

يتم تصنيف الإيجارات التي يقوم فيها المورج بالاحتفاظ بجميع مخاطر وفوائد الملكية لفترة الإيجار كإيجارات تشغيلية. تدرج دفعات الإيجار التشغيلية كمصروفات ضمن بيان الدخل على أساس القسط الثابت على الفترة الأقصر ما بين فترة الإيجار والعمر التشغيلي المقدر للأصل.

المشتقات المالية

يدخل البنك في معاملات متنوعة في أسواق صرف العملات الأجنبية والأسواق الرأسمالية يستخدم فيها أدوات مالية مشتقة متضمنة العقود الآجلة، المقايضات والعقود المستقبلية وعقود الخيارات وعقود خيارات المقايضة. تظهر المشتقات المالية بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للمشتق تساوي الربح أو الخسارة غير المحققة من تقويم المشتق بسعر السوق وذلك باستخدام أسعار السوق السائدة أو نماذج تسعير داخلية. تدرج المشتقات التي تحمل قيمة سوقية إيجابية (مكاسب غير محققة) ضمن الموجودات الأخرى بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيمة سوقية سلبية (خسائر غير محققة) ضمن المطلوبات الأخرى في الميزانية العمومية الموحدة.

محاسبة الحماية

لأغراض محاسبة الحماية، تصنف الحماية إلى فئتين: (أ) حماية القيمة العادلة والتي تغطي مخاطر التغيير في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المثبتة، و(ب) حماية التدفقات النقدية والتي تغطي مخاطر تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة إما بمخاطرة معينة متعلقة بموجودات أو مطلوبات أو بمعاملة متوقعة.

فيما يتعلق بحماية القيمة العادلة التي تتوافر فيها شروط محاسبة الحماية، فإن أي ربح أو خسارة ناتجة من إعادة قياس أداة الحماية للقيمة العادلة يتم تسجيلها مباشرة في بيان الدخل الموحد. يعدل البند المحمي للتغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بالمخاطر التي تم حمايتها ويُدْرَج الفرق في بيان الدخل.

فيما يتعلق بحماية التدفقات النقدية التي تتوافر فيها شروط محاسبة الحماية، يتم إدراج الربح أو الخسارة من أداة الحماية التي تمت حمايتها بفعالية ضمن حقوق المساهمين، أما الجزء غير الفعال فيتم إدراجه ضمن بيان الدخل الموحد. يتم تحويل أرباح أو خسائر التدفقات النقدية التي تم حمايتها بفعالية والمدرجة مبدئياً في حقوق المساهمين إما إلى بيان الدخل الموحد في الفترة التي تؤثر فيها معاملة الحماية على بيان الدخل أو يتم تضمينها في القياس المبدئي لتكلفة الموجودات أو المطلوبات المتعلقة بها.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

محاسبة الحماية (تتمة)

أما معاملات الحماية التي لا تخضع لمحاسبة الحماية فإن أي أرباح أو خسائر ناتجة من تغيرات القيمة العادلة لأداة الحماية تدرج مباشرة ضمن بيان الدخل.

يتوقف استخدام محاسبة الحماية عندما تنتهي مدة الأدوات المالية المشتقة التي استعملت للحماية أو يتم بيعها، أو إلغاؤها أو إستعمالها، أو عندما تتوقف عن الخضوع لمحاسبة الحماية . في تلك الفترة، وفي حالة حماية التدفقات النقدية، فإن أي ربح أو خسارة متراكمة ناتجة من أدوات الحماية ومدرجة في حقوق المساهمين تبقى في حقوق المساهمين إلى حين حدوث المعاملة المتوقع حصولها. وعند توقع عدم حدوث المعاملة الخاضعة للحماية فإن صافي الربح أو الخسارة المتراكمة والمدرجة مبدئياً ضمن حقوق المساهمين تحول إلى بيان الدخل.

في حالة حماية القيمة العادلة، للبنود التي تتم حمايتها والمسجلة بالتكلفة المطفأة على أساس معدل الفائدة الفعلي، فإن الفرق الناتج بين القيمة المدرجة لهذه البنود عند الإلغاء وقيمتها الإسمية يتم إطفائه على طول عمر معاملة الحماية المتبقي. وعند استبعاد البنود التي تتم حمايتها، يتم إدراج الجزء المتبقي غير المطفأ من تغيرات القيمة العادلة مباشرة ضمن بيان الدخل الموحد.

تاريخ المتاجرة والسداد المحاسبي

يتم قيد مشتريات ومبيعات الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي يلتزم به البنك بشراء أو بيع الموجودات.

المقاصة

تتم المقاصة بين الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي قيمتها في الميزانية العمومية الموحدة فقط عند وجود حق قانوني جائز للتنفيذ للقيام بعملية المقاصة وعندما يكون لدى البنك النية في سداد المبلغ الصافي أو تحقيق الموجودات وتسوية المطلوبات في وقت واحد.

الضرائب

يتم قياس إيرادات ومطلوبات الضريبة للفترة الحالية بالقيم المتوقع استردادها أو رفعها للسلطات الضريبية. إن معدلات وقوانين الضريبة المستخدمة في حساب القيمة هي تلك السائدة أو المحتملة بتاريخ التقارير المالية في المقاطعات التي يعمل فيها البنك وينتج فيها دخلاً صانعاً للضريبة. يختلف الربح القابض للضريبة من الربح المدرج في بيان الدخل الموحد، حيث يستثنى بنود الدخل أو النفقات الخاضعة للضريبة أو القابلة للاقتطاع خلال سنوات أخرى ويعمل على استثناء بنود أخرى ليست خاضعة للضريبة أو قابلة للاقتطاع.

الضمانات المالية

تتمثل الضمانات المالية بالعقود التي تتطلب من البنك القيام بسداد دفعات محددة لتعويض حامل الضمان نتيجة عجز طرف محدد عن القيام بهذا الأمر. تتم مراجعة الضمانات المالية بشكل دوري لتحديد المخاطر الائتمانية المتعلقة بها وإذا لزم الأمر لتحديد ما إذا كان هناك ضرورة لتكوين مخصص. يتم تحديد المخاطر الائتمانية بمقاييس مشابهة لتلك المستخدمة لتحديد قيمة الإنخفاض في القروض والسلفيات. وإذا ما وجد سبب لتكوين مخصص محدد للضمانات المالية، فإنه يتم إعادة تصنيف العمولات غير المحققة المدرجة في بند المطلوبات الأخرى في البيانات المالية الموحدة إلى المخصص المطلوب.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إيقاف الإعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية

يقوم البنك بإيقاف الإعتراف بالموجودات المالية عند إنتهاء الحقوق التعاقدية للتدفقات النقدية من الموجودات أو عندما يقوم البنك بنقل الحقوق التعاقدية للتدفقات النقدية للموجودات المالية وذلك من خلال معاملة يتم بموجبها نقل كافة مخاطر وإمتيازات الملكية الجوهرية للموجودات المالية. يوقف البنك الإعتراف بالمطلوبات المالية جزئياً أو كلياً عندما يتم تسديد أو إلغاء أو إنتهاء التزاماته.

القيم العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات والمششتقات المالية المدرجة في الأسواق المالية ذات حركة نشطة بالرجوع إلى الأسعار السوقية المعلنة. كما وتستخدم أسعار الطلب للموجودات وتستخدم أسعار العرض للمطلوبات. إن القيمة العادلة للاستثمارات في صناديق الاستثمار المدارة، صناديق الحقوق الخاصة أو وسائل الاستثمار المشابهة تبنى على أساس آخر قيمة متوفرة لصافي الموجودات كما تنشر من مدراء هذه الصناديق. يتم تحديد تقديرات معقولة للقيمة العادلة للاستثمارات الأخرى بناءً على أسعار معاملات سابقة في مثل هذه الاستثمارات أو بالرجوع إلى القيمة السوقية الحالية لاستثمارات مشابهة أو بناءً على التدفقات النقدية المتوقعة والمخصومة.

إن القيمة العادلة المقدره للودائع التي ليس لها تاريخ استحقاق والتي تشمل ودائع لا تحمل أية فوائد هي تلك المبالغ التي يتم سدادها عند الطلب.

تحتسب القيمة العادلة لعقود العملات الأجنبية الآجلة بالرجوع إلى أسعار صرف العملات الأجنبية الآجلة والتي تستحق بشكل مشابه.

تحتسب القيمة العادلة للاستثمارات غير المتداولة بالرجوع إلى التدفقات النقدية المخصومة، نماذج التسعير، صافي موجودات الشركات المستثمر بها، أو أسعار تداول الوسطاء في السوق الغير المعلن.

القرارات المحاسبية الهامة والتقديرات

خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية للبنك، اتخذت الإدارة قرارات وتقديرات لتحديد القيم المدرجة في البيانات المالية. إن أهم القرارات والتقديرات المتخذة هي كالاتي:

الإستمرارية

قامت إدارة البنك بإجراء تقييم لمقدرة البنك على الإستمرار بالعمل وفقاً لمبدأ الإستمرارية وبرأيها إن لدى البنك الموارد ليستمر بالعمل في المستقبل المنظور. كذلك، لا يوجد علم للإدارة بأية مخاطر مادية والتي يمكن أن تشكل شكوك مهمة في مقدرة البنك على الإستمرار وفقاً لمبدأ الإستمرارية. لذلك، يتم الإستمرار بإعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الإستمرارية.

تصنيف الاستثمارات في الممتلكات تحت الإنشاء

تقدر الإدارة عند إستحواذ الممتلكات ما إذا كان ينبغي أن تصنف على أنها إستثمار في ممتلكات، ممتلكات ومعدات أو ممتلكات محتفظ بها للبيع.

تدرج الممتلكات التي استحوذ عليها البنك كإستثمار في الممتلكات إذا كان الغرض من الاستحواذ هو التأجير أو الإنتفاع من قيمتها الرأسمالية.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القرارات المحاسبية الهامة والتقديرات (تتمة)

تصنيف الاستثمارات في الممتلكات تحت الإنشاء (تتمة)
إن الممتلكات المستخدمة لأغراض البنك يتم إدراجها كممتلكات ومعدات.

تدرج الممتلكات كمحفظ بها لغرض البيع، بسعر الشراء، في حال سيتم استرداد قيمتها الدفترية من خلال صفقة بيع.

تصنيف الاستثمارات

عند شراء الإستثمار تقرر الإدارة وجهة تصنيفه كمحفظ به حتى الاستحقاق، محتفظ به للمتاجرة، مدرج بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو متاح للبيع.

بالنسبة للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق، فإن الإدارة تعمل على التأكد من استيفاء متطلبات المعيار المحاسبي رقم (٣٩) وبالتحديد فيما يتعلق بمقدرة ونية البنك على الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق.

يصنف البنك الاستثمارات كمحفظ بها لغرض المتاجرة إذا تم شراؤها بغرض تحقيق ربح قصير الأجل من قبل موظفي التداول.

يعتمد تصنيف الاستثمارات كمدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على كيفية مراقبة الإدارة لنتائج هذه الاستثمارات. يتم تصنيف الاستثمارات كمدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل عندما لا يتم تصنيفها كاستثمارات محتفظ بها للمتاجرة وعندما يكون لها قيمة عادلة متوفرة ويتم الإفصاح عن التغيرات في قيمتها العادلة ضمن الأرباح والخسائر في التقارير المحاسبية الإدارية.

يتم تصنيف باقي الاستثمارات كمناحة للبيع.

انخفاض الاستثمارات

يصنف البنك الاستثمارات المتاحة للبيع كاستثمارات منخفضة القيمة عند حدوث تدني مهم أو طويل الأمد في القيمة العادلة لها إلى ما دون التكلفة أو عندما يكون هنالك دليل موضوعي آخر على انخفاض القيمة. إن تحديد ما هو "مهم" أو "ممتد" يتطلب قرارات بحيث تأخذ الإدارة في الاعتبار العوامل الأخرى التي تشمل تقلب سعر السهم والموجودات للشركات المستثمر بها.

خسائر الانخفاض في القروض والسلفيات

يراجع البنك القروض والسلفيات المتعثرة بشكل ربع سنوي لتحديد فيما إذا كان من الضرورة تسجيل مخصص انخفاض في القيمة في بيان الدخل. بالتحديد، يتطلب من الإدارة قدر كبير من القرارات لتقدير مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية لتحديد مستوى المخصصات المطلوبة. تبني هذه التقديرات على افتراضات حول عوامل عدة متضمنة مستويات مختلفة من القرارات والشكوك والنتائج الفعلية قد تكون مختلفة وقد يؤدي هذا لتغيرات مستقبلية في هذه المخصصات.

مخصصات انخفاض جماعية للقروض والسلفيات

بالإضافة للمخصصات المحددة مقابل القروض والسلفيات الفردية والهامة، فإن البنك يسجل مخصص انخفاض جماعي مقابل القروض والسلفيات التي وإن لم يتم تحديدها كأرصدة تتطلب مخصصات انخفاض، فإن لها إمكانية تعثر أعلى من المستوى السابق الذي كان عندما تم منحها من قبل البنك. إن مبلغ المخصص يحسب بناءً على متطلبات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٣ النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٨٥,٣٩٩	٣١٢,٤٣١	نقد في الصندوق
٩,٣٠١,٣٧١	١٢,٥٣١,٩٠٥	أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٩,٥٨٦,٧٧٠</u>	<u>١٢,٨٤٤,٣٣٦</u>	

تتضمن الأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة مبلغ ٣,٤٦٣,٧٤٤ ألف درهم (٢٠١١): ٢,٣٩٠,٤٧٣ ألف درهم) تمثل احتياطي مالي إلزامي ومبلغ ٧,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم (٢٠١١): ٦,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم) تمثل شهادات إيداع. إن هذه الأرصدة ليست متوفرة للاستخدام في عمليات البنك اليومية.

٤ قروض وسلفيات

تتكون محفظة القروض والسلفيات من الآتي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١١٠,١٩٠	٩٧,٦٨١	القطاع الاقتصادي
١,٣٦٧,٤١٦	٢,٦٥٤,٠١٢	زراعة
٧,٦٥٤,٦٣٢	٨,٨٨٢,١٦٩	طاقة
٤,٧٤٠,٣٦٤	٤,٥٩٤,٦٨٦	تجارة
٩٠٦,١٣٨	٧٧٦,٨٢٤	بناء
٢٤,٥٩٥,٠٠٨	٢٧,٧٣٩,٦٧٥	مواصلات
٣,١٨٨,١١٣	١,٩٠٦,٦٨٦	أفراد - قروض وبطاقات الائتمان
١٠,٣٦٩,٣٦٩	١٢,٥١٤,٦١٢	أفراد - رهون عقارية
٦,٠٠٦,٥١١	٢,٨٢٢,١٩٤	أفراد - رهون عقارية - قروض الإسكان للمواطنين (إيضاح ١١)
٣٣٨,٨٥٧	٥٠٢,٠٨٢	أفراد - أخرى
٣,٢٨٩,٩٢٩	٢,٦٦٤,٩٥٤	حكومية
١٩,٥٢١,٨١٢	١٩,٨٤٤,٤٢٩	تمويل أسهم
١٤,٣٠٠,٠٧٦	١٧,٦٧٣,٧٩٨	عقارات
٩,٢٠٦,٨٧٤	١٠,٦٤٤,٥٠٩	خدمات
٢,٧٤٦,١٦٥	٥,٠٧٧,٩١٩	قطاع عام
		صناعة
<u>١٠٨,٣٤١,٤٥٤</u>	<u>١١٨,٣٩٦,٢٣٠</u>	الإجمالي
<u>(٣,٦٢١,٦٥٥)</u>	<u>(٣,٧٥١,٧٥١)</u>	ناقصا: مخصص انخفاض القروض والسلفيات
<u>١٠٤,٧١٩,٧٩٩</u>	<u>١١٤,٦٤٤,٤٧٩</u>	الإجمالي
٩٩,٢٨٧,٩٠٧	١٠٩,٣٩٥,٥٢٥	تم تصنيفها كالتالي:
٥,٤٣١,٨٩٢	٥,٢٤٨,٩٥٤	قروض وسلفيات تقليدية
		تمويل إسلامي
<u>١٠٤,٧١٩,٧٩٩</u>	<u>١١٤,٦٤٤,٤٧٩</u>	الإجمالي

٤ قروض وسلفيات (تتمة)

تظهر القروض والسلفيات بصافي القيمة بعد خصم مخصص الانخفاض. لقد كانت الحركة على المخصص خلال السنة كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٢٩٤,٧٨٣	٣,٦٢١,٦٥٥	كما في ١ يناير
(١,١٣٢,٩٦٨)	(١,٤٢٦,٩٤٧)	مبالغ تم شطبها
(٤١,٤٦٥)	(١٥٨,٦٠٠)	مبالغ مستردة (إيضاح ٢٥)
١,٥٩٤,٥٥٦	١,٨١١,٧٢٨	مخصص خلال السنة (إيضاح ٢٥)
(٩٣,٢٥١)	(٩٦,٠٨٥)	الفائدة الإسمية على القروض والسلفيات المنخفضة (إيضاح ٢١)
<u>٣,٦٢١,٦٥٥</u>	<u>٣,٧٥١,٧٥١</u>	كما في ٣١ ديسمبر

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، يتضمن مخصص القروض والسلفيات مبلغ ١٤٩ مليون درهماً (٢٠١١: ٦٢ مليون درهماً) مقابل قروض وسلفيات لمجموعة دبي العالمية والبالغة ٤٥٦ مليون درهماً (٢٠١١: ٦٢١ مليون درهماً)، وهي سلفيات يتم حالياً إعادة جدولتها. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت الأرصدة الأخرى المدرجة كمنخفضة ٣,٤٤٩ مليون درهماً (٢٠١١: ٣,٦٨١ مليون درهماً).

يحتفظ البنك في دفاتره، في بعض الحالات، على ديون مشكوك في تحصيلها وحسابات متأخرة السداد بعد تكوين مخصص بنسبة ١٠٠% مقابل انخفاض القيمة. يتم احتساب الفائدة وتعليقها على تلك الحسابات عندما يلزم الأمر وذلك فقط لإعتبارات قانونية. ويتم الاعتراف بإيرادات الفائدة عن القروض الخاضعة لانخفاض في قيمتها وفقاً لأحكام المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩: الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. بلغت الفائدة المتعلقة بالقروض والسلفيات المنخفضة ٩٦,٠٨٥ ألف درهم للسنة (٢٠١١: ٩٣,٢٥١ ألف درهم).

خلال السنة، بلغت الزيادة في قروض الإسكان للمواطنين مبلغ ٢,٩٧٩,٥٥٥ ألف درهم (٢٠١١: ٢,٨٥٠,١١٢ ألف درهم). إن هذه الزيادة قابلها حذف جزئي بمبلغ ٨٣٤,٣١٢ ألف درهم (٢٠١١: ٨٢٤,٦٥٧ ألف درهم) والذي يمثل خصم بنسبة ٢٥% (٢٠١١: ٢٥%) منح لحوالي ١,٦٧٣ مقترض (٢٠١١: ١,٧٠٠ مقترض) عند الإنتهاء من عملية تشييد منازلهم، بحسب توجيهات هيئة قروض المساكن الخاصة للمواطنين. لقد تم تخفيض الوديعة من حكومة أبوظبي (إيضاح ١١) بنفس مبلغ الخصم. إن هذه العملية غير نقدية وتم استبعادها من بيان التدفقات النقدية الموحد.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٥ استثمارات

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٥٢,٩٣٢	١٦٨,٢٥٨	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
١٩٧,١٥٣	١٤٩,١٢٠	استثمارات في صناديق استثمارية مدارة
١٩,١٧٨	١٩,١٧٨	استثمارات في أسهم - متداولة
١٣٣,٨٩٥	١٥٩,٧٦٥	- غير متداولة
٥٠٣,١٥٨	٤٩٦,٣٢١	سندات دين
-	٢٨,٥٩٩	استثمارات متاحة للبيع
٤٦٤,٨٨٧	٧٠,٦٣٢	استثمارات في أسهم - متداولة
١,٣٧٩,٣٥٩	١,٣٩٨,٠٢٨	- غير متداولة
٢,٢٩٩,٦٧٣	٤,٠٠٨,١٩٤	استثمارات في صناديق استثمارية خاصة
١٣٨,٢١٠	١٣,٠٥٣	سندات دين - متداولة
٤٨٥,٤٦٠	١,١٩٣,٧٢٥	- غير متداولة
٤,٧٦٧,٥٨٩	٦,٧١٢,٢٣١	سندات دين مركبة - غير متداولة
١١,١٧٢,٢٥١	٩,٠٦١,١٣٥	استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق
٢,٣٤٦,٤٥٨	١,٠٠٨,٥٧٩	سندات دين - متداولة
١٣,٥١٨,٧٠٩	١٠,٠٦٩,٧١٤	- غير متداولة
١٨,٧٨٩,٤٥٦	١٧,٢٧٨,٢٦٦	الإجمالي
١٤,١١٣,٠٦٢	١٢,١٩٧,٢٣٥	تحليل سندات الدين:
٢,٤٦٢,٨٨٥	٣,٢٤٧,٢١٦	فائدة ثابتة
١٦,٥٧٥,٩٤٧	١٥,٤٤٤,٤٥١	فائدة متغيرة

إن التحليل الجغرافي للإستثمارات هو كالتالي :

٨,٤٢٩,٦٣٤	٩,٧٨٣,٠٢٥	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٠,٣٥٩,٨٢٢	٧,٤٩٥,٢٤١	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١٨,٧٨٩,٤٥٦	١٧,٢٧٨,٢٦٦	

تمثل الاستثمارات في الصناديق الاستثمارية المدارة إستثمارات في صناديق الحماية المدارة والتي تستثمر في الأسهم وسندات الدين والمشتقات المالية بهدف تحقيق عوائد عالية تتناسب مع مقدار المخاطرة من خلال إعتماد توجه تنوع المحفظة الاستثمارية.

تمثل الاستثمارات في الصناديق الاستثمارية الخاصة إستثمارات في صناديق وشركات محدودة لتمويل التزامات استثمارية رئيسية في شركات معينة بهدف إنتاج عوائد تفوق العوائد المتوفرة في الأسواق المالية الإستثمارية.

٥ استثمارات (تتمة)

هناك استثمارات في أسهم بمبلغ ٥,٦٩٧ ألف درهم (٢٠١١: ٢٣,١٢٣ ألف درهم) مسجلة باسم أطراف ثالثة أعطي حق المنفعة فيها للبنك.

تمثل سندات الدين سندات ذات تواريخ استحقاق تتراوح حتى ١٠ سنوات من تاريخ الميزانية العمومية. إن ٥٥% من سندات الدين كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٦٩%) تتكون من سندات مضمونة من حكومات أو صادرة عن جهات مملوكة من قبل حكومات.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت نسبة سندات الدين الصادرة عن جهة واحدة ١٢% (٢٠١١: ٣٣%) من إجمالي سندات الدين.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم رهن سندات دين بمبلغ ٣,٠٩٠,٥٧٩ ألف درهم (٢٠١١: ١٠,٨٠٣,٨٦٢ ألف درهم) مقابل اتفاقيات إعادة شراء مع مؤسسات مالية وبنوك خارج الدولة بقيمة أساسية بلغت ٢,٩٨٧,٧٣٨ ألف درهم (٢٠١١: ١٠,٣٥٥,٨٦٠ ألف درهم).

إن القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بلغت ١٠,٤٦٤,٥٤٥ ألف درهم (٢٠١١: ١٣,٥٣٣,٩٣٩ ألف درهم).

تم إدراج جميع أسهم الاستثمارات المتاحة للبيع الغير متداولة بالقيمة العادلة، فيما عدا استثمارات بقيمة ٢,٢٧٢ ألف درهم (٢٠١١: ٢,٤٥٣ ألف درهم) التي تم إدراجها بقيمة التكلفة حيث تعذر تقدير قيمتها العادلة بدقة لعدم وجود سوق نشط لهذه الاستثمارات. ينوي البنك الاحتفاظ بهذه الاستثمارات لأجل طويل.

في ٢٠٠٨، قام البنك بالدخول في عقد تبادل حقوق متعلق بإحدى الإستثمارات في الأسهم المتداولة. بموجب هذه العملية فقد تم تحويل حقوق ومنافع الإستثمار المذكور إلى طرف ثالث لقاء فائدة مدفوعة بمعدل EURIBOR زائد ٠,٥% على طول فترة عقد التبادل البالغ خمس سنوات. وبناءً على عقد التبادل، فإن أي زيادة أو نقص في قيمة الإستثمار عند الإستحقاق أو الإلغاء، إذا كان أقرب، يتحملها الطرف الثالث. لذلك فقد تم استبعاد الإستثمار في الأسهم المتداولة كما تم إدراج المبلغ المستحق من الطرف الثالث والذي يمثل قيمة الإستثمار البالغ ٢٦٠ مليون يورو (المعادل إلى ١,٤٠٦ مليون درهم عند بداية عقد التبادل) ضمن الموجودات الأخرى.

في ٢٠١١، وبما أن البنك هو المالك الفعلي للإستثمار، قام بالمشاركة بعملية طرح لأسهم من قبل الجهة المستثمر بها نيابة عن الطرف الآخر للاتفاقية وقام بشراء ما مجموعه ١٢٨ مليون درهم من هذه الأسهم. في ٢٠١٢، قام البنك وطرف ثالث بفسخ الإتفاقية الأصلية الموقعة. سيقوم الطرف الثالث بإعادة عدد معين من الأسهم للبنك على مدى فترة محددة من الزمن. وكننتيجة لذلك، قام البنك بشراء عدد معين من الأسهم خلال السنة. بلغت القيمة الدفترية للأصل المحمل بالفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مبلغ ٦٨٩ مليون درهم (٢٠١١: ١,٣٥٨ مليون درهم).

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٦ استثمار في شركات زميلة

إن لدى البنك الإستثمارات التالية في الشركات الزميلة:

نسبة الملكية		
٢٠١١	٢٠١٢	
%٤٥	%٤٥	شركة الخليج الأول للخدمات المالية ذ.م.م.
%٤٠	%٤٠	الإمارات الخضراء للعقارات ش.م.خ.
%٤٠	%٤٠	أصيل للتمويل ش.م.خ.
%١٦	%١٦	مدماك العقارية ذ.م.م.

إن شركة الخليج الأول للخدمات المالية ذ.م.م. هي شركة محدودة المسؤولية مسجلة في إمارة أبوظبي وتوفر خدمات الوساطة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن شركة الإمارات الخضراء للعقارات ش.م.خ. هي شركة مساهمة خاصة مسجلة في أبوظبي ومرتبطة بخدمات الإدارة والوساطة في قطاع العقارات في دولة الإمارات العربية المتحدة وخارجها.

إن شركة أصيل ش.م.خ. هي شركة مساهمة خاصة مسجلة في أبوظبي تقوم بتقديم خدمات مالية إسلامية.

إن شركة مدماك العقارية هي شركة محدودة المسؤولية مسجلة في إمارة أبوظبي وتعمل في مجال الأنشطة العقارية. على الرغم من أن البنك يملك ١٦% من الحصص الحالية لشركة مدماك العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم تصنيف الاستثمار كشركة تابعة حيث يمارس البنك تأثيراً مهماً على شركة الاستثمار.

فيما يلي ملخص للمعلومات المالية المتعلقة بالاستثمارات في الشركات الزميلة:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٨٧,٠٨٦	٩٠٥,٣٠٦	حصة البنك في ميزانيات الشركات الزميلة
٦٤٣,٢٧٦	٥١٢,٣٤١	الموجودات المطلوبة
<u>٤٤٣,٨١٠</u>	<u>٣٩٢,٩٦٥</u>	صافي الموجودات
<u>٤٤٣,٨١٠</u>	<u>٣٩٢,٩٦٥</u>	القيمة المدرجة للاستثمار في شركات زميلة
٥٠,١٣٨	٧٣,٠٤٥	حصة البنك في إيرادات وأرباح وخسائر الشركات الزميلة
<u>(٧,٥٧٠)</u>	<u>٤٣,٠٨٤</u>	الإيرادات الربح (الخسارة) للسنة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت حصة البنك من الإلتزامات الطارئة لدى الشركات الزميلة ٣٣٠,٠٠٨ ألف درهم (٢٠١١: ٣٣٢,٦٩٢ ألف درهم).

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٧ استثمار في ممتلكات

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٧,٠٤٩,٢٥٤	٧,٥٣٧,٩٠٠	كما في ١ يناير
٦٦١,٢٥٠	٥٣٢,٥٣٩	إضافات
(١١٦,٤٦٥)	(٣٦٠,٨٨٧)	إستيعادات
(٥٦,١٣٩)	٦٢,٢٦٠	الربح (الخسارة) من تعديل القيمة العادلة (إيضاح ٢٣)
<u>٧,٥٣٧,٩٠٠</u>	<u>٧,٧٧١,٨١٢</u>	كما في ٣١ ديسمبر

يتم قيد الاستثمار في ممتلكات بالقيمة العادلة التي تمثل القيمة التي يمكن من خلالها تبادل الموجودات بين مشتريين وبائعين يتمتعون بالمعرفة والنية للبيع والشراء على أساس تجاري عند تاريخ التقييم. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و٢٠١٢، تم تقييم جميع الاستثمارات في الممتلكات من قبل مقيمين مهنيين مستقلين. لقد تم الوصول للقيمة العادلة إما عن طريق الرجوع إلى معاملات في السوق أو بناءً على طرق تقييم أخرى.

بلغ دخل الإيجار من الاستثمار في الممتلكات (إيضاح ٢٣) المؤجرة كإيجارات تشغيلية ٦٧,٢٨٤ ألف درهم (٢٠١١): ٥١,٤٣٨ درهم).

٨ الموجودات الأخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٢١,٠٢٠	١,٠١٨,٤٢٧	فوائد مدينة
٤٠,١٣٣	٥٥,٩٣٩	مصاريف مدفوعة مقدماً
٦٠٢,٤٨٠	٦٧٨,٢٦٣	القيمة العادلة الايجابية للمشتقات المالية (إيضاح ٣٠)
١,٣٥٧,٨٠٨	٦٨٩,٢٠٩	مبلغ مدين من عقود تبادل أسهم (إيضاح ٥)
٤٨,٥٦٧	٢٧,٧٨٨	مبلغ مدين من بيع استثمارات في الممتلكات
٥٨٧,٠١١	٦٧٧,٤٠١	أخرى
<u>٣,٥٥٧,٠١٩</u>	<u>٣,١٤٧,٠٢٧</u>	الإجمالي

يتضمن المبلغ المدين من عقود تبادل أسهم مبلغاً يستحق فائدة ناتج عن عقد تبادل أسهم قام البنك بالدخول فيه خلال ٢٠٠٨ (إيضاح ٥).

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٩ الممتلكات والمعدات

الإجمالي ألف درهم	أجهزة الحاسوب والبرامج ألف درهم	أثاث وتكسيات ومعدات ألف درهم	سيارات ألف درهم	أعمال رأسمالية		أراضي ألف درهم	
				مباني ألف درهم	قيد التنفيذ ألف درهم		
٢٠١٢							
التكلفة أو التقييم:							
٩٠٣,١٩٣	١٦٢,٣٢٩	١٠٢,١٥١	١,٦٨٥	٣١,٧٦٥	٣٤١,٢٤٥	٢٦٤,٠١٨	كما في ١ يناير ٢٠١٢
١٧,٦٢٢	٣,٧٥٣	٤,٢٢٢	٦٦٢	-	٨,٩٨٥	-	المتعلق بإعادة دمج شركة تابعة سابقة
٥٥,٥٦٢	٣٢,٨٦٠	٧,٥٩٥	-	٧,٨٣٠	٧,٢٧٧	-	إضافات خلال السنة
-	-	-	-	(٣٩,٥٩٥)	٣٩,٥٩٥	-	تحويلات
(١,٨٥٤)	(٦٠٥)	(١,٢٤٩)	-	-	-	-	تكلفة الاستيعادات
٩٧٤,٥٢٣	١٩٨,٣٣٧	١١٢,٧١٩	٢,٣٤٧	-	٣٩٧,١٠٢	٢٦٤,٠١٨	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
الاستهلاك:							
٢٨٢,٩٣٠	١١٦,٠٥٢	٨١,٤٤٤	٦٠٦	-	٨٤,٨٢٨	-	كما في ١ يناير ٢٠١٢
٥,٧٢٥	١,٥٩٥	١,٢٠٤	١٩٤	-	٢,٧٣٢	-	المتعلق بإعادة دمج شركة تابعة سابقة
٦١,٩٩٦	٢٤,٥٧١	١٥,٨٥١	٥٠٢	-	٢١,٠٧٢	-	المخصص خلال السنة
(١,٧٧١)	(٥٧٧)	(١,١٩٤)	-	-	-	-	الاستيعادات
٣٤٨,٨٨٠	١٤١,٦٤١	٩٧,٣٠٥	١,٣٠٢	-	١٠٨,٦٣٢	-	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٦٢٥,٦٤٣	٥٦,٦٩٦	١٥,٤١٤	١,٠٤٥	-	٢٨٨,٤٧٠	٢٦٤,٠١٨	صافي القيمة الدفترية : كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٢٠١١							
التكلفة أو التقييم:							
٨٤٧,٧٩٨	١٤٧,٨٨٥	٨٩,٦٨٣	١,٧٣٩	١٤,٥٢٩	٣٤٠,٢٩٧	٢٥٣,٦٦٥	كما في ١ يناير ٢٠١١
٧٨,٥٣٠	٢٢,٣٥١	١٦,١٦٩	١,٢٢٢	١٧,٢٣٦	١١,١٩٩	١٠,٣٥٣	إضافات خلال السنة
(٥,٤٣٩)	(٣,٤٨٨)	(١,٤٥١)	(٥٠٠)	-	-	-	تكلفة الاستيعادات
(١٧,٦٩٦)	(٤,٤١٩)	(٢,٢٥٠)	(٧٧٦)	-	(١٠,٢٥١)	-	المتعلق بفصل شركة تابعة سابقة
٩٠٣,١٩٣	١٦٢,٣٢٩	١٠٢,١٥١	١,٦٨٥	٣١,٧٦٥	٣٤١,٢٤٥	٢٦٤,٠١٨	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
الاستهلاك:							
٢٢٢,١٢٨	٩٤,٩٨٥	٥٨,٠٧٣	١,٠٤٤	-	٦٨,٠٢٦	-	كما في ١ يناير ٢٠١١
٦٩,٩٩٣	٢٥,٧٣٥	٢٥,٢١٤	٢٨٥	-	١٨,٧٥٩	-	المخصص خلال السنة
(٥,٢١٧)	(٣,٤٢٣)	(١,٢٩٤)	(٥٠٠)	-	-	-	الاستيعادات
(٣,٩٧٤)	(١,٢٤٥)	(٥٤٩)	(٢٢٣)	-	(١,٩٥٧)	-	المتعلق بفصل شركة تابعة سابقة
٢٨٢,٩٣٠	١١٦,٠٥٢	٨١,٤٤٤	٦٠٦	-	٨٤,٨٢٨	-	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٦٢٠,٢٦٣	٤٦,٢٧٧	٢٠,٧٠٧	١,٠٧٩	٣١,٧٦٥	٢٥٦,٤١٧	٢٦٤,٠١٨	صافي القيمة الدفترية : كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٠ الأرصدة المستحقة للمصارف

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٥,٣٢٦	٣٥,٦٨١	حسابات جارية وودائع تحت الطلب
٨,١٧٢,٠١٠	٣,٨٨٣,٨١٧	ودائع تستحق خلال عام واحد
<u>٨,٢٤٧,٣٣٦</u>	<u>٣,٩١٩,٤٩٨</u>	الإجمالي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم يكن هناك أي وودائع تستحق خلال عام واحد (٢٠١١: ٣,٥٣٩,٥٨٣ ألف درهم) من بنوك خارجية مقابل سندات دين مبيعة بإتفاقيات إعادة شراء بتاريخ معين في المستقبل.

١١ وودائع العملاء

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٧,٨١٩,٢٥٦	١٣,٦٩٤,٤٠٣	حسابات جارية
١,١٧٢,٦٣٣	١,٤٦٠,٦٤١	حسابات توفير
٨٠,٠٩١,١٢١	٨٨,٠٣٠,٥٢٢	ودائع لأجل
١٤,٣٩٠,٧٢٣	١٦,١١٩,٠٦٨	حسابات تحت الطلب وودائع أخرى
<u>١٠٣,٤٧٣,٧٣٣</u>	<u>١١٩,٣٠٤,٦٣٤</u>	الإجمالي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تتضمن الودائع لأجل وديعة بقيمة ٢,٤٦٢,١٣٢ ألف درهم (٢٠١١: ٦,٢٨٤,٠٥٩ ألف درهم) من مؤسسات مالية خارجية مقابل سندات دين مبيعة بإتفاقيات إعادة شراء بتاريخ معين في المستقبل.

في ديسمبر ٢٠٠٦، تلقى البنك وديعة أولية بمبلغ ٥ مليارات درهم من حكومة أبوظبي لتمويل مشروع قروض مساكن من دون فوائد لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة والذي تم قيده ضمن حسابات تحت الطلب وودائع أخرى. تتم إدارة المشروع من قبل البنك وذلك على أساس شروط وبنود مختلفة تم الاتفاق عليها مع الحكومة. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت الودائع لأجل من الحكومة مبلغ ١٢,٨٤٥ مليون درهم (٢٠١١: ١٠,٧٠٠ مليون درهم) وبلغت قروض المساكن (إيضاح ٤) المدفوعة من قبل البنك ١٢,٥١٥ مليون درهم (٢٠١١: ١٠,٣٦٩ مليون درهم). تدفع الفائدة على وديعة الحكومة بمعدل فائدة السوق وتحتسب على القيمة الرئيسية للوديعة بعد حسم قيمة القروض المدفوعة.

خلال السنة، بلغت الزيادة في وديعة حكومة أبوظبي مبلغ ٢,٩٧٨,٦٩٨ ألف درهم (٢٠١١: ٢,٧٧١,٠٦٥ ألف درهم). إن هذه الزيادة قابلها حذف بمبلغ ٨٣٤,٣١٢ ألف درهم (٢٠١١: ٨٢٤,٦٥٧ ألف درهم) ويمثل خصم بنسبة ٢٥% (٢٠١١: ٢٥%) منح لحوالي ١,٦٧٣ مقترض (٢٠١١: ١,٧٠٠ مقترض)، كما هو موضح في إيضاح ٤. إن هذه العملية غير نقدية وتم استبعادها من بيان التدفقات النقدية الموحد.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت نسبة أعلى ٥ مودعين ٢٧% من إجمالي وودائع العملاء (٢٠١١: ٢٧%).

١٢ قروض لأجل

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٠٣٠,٢٢٥	-	قرض مجمع ١
-	٣,٣٠٥,٧٠٠	قرض مجمع ٢
٢,١١١,٩٧٥	١,٤٦٩,٢٠٠	قروض مصرفية
١,٧٢٤,٢٦٨	٢,٣٨٧,٤٥٠	سندات يورو متوسطة الأجل
٤,٥١٠,٠٨٧	٤,٥١٠,٠٨٧	قرض من الحكومة الاتحادية
٧٨٥,٩٥١	١,٢٠٢,٧٢٨	سندات متوسطة الأجل
٥٣٢,٢١٨	٥٢٥,٦٠٦	اتفاقيات إعادة شراء
<u>١٢,٦٩٤,٧٢٤</u>	<u>١٣,٤٠٠,٧٧١</u>	

قرض مجمع ١:

خلال عام ٢٠٠٧، حصل البنك على قرض بقيمة ٨٢٥ مليون دولار أمريكي (ما يعادل ٣,٠٣٠ مليون درهم) من تجمع عدة بنوك أجنبية ومحلية. تم سداد هذا القرض بالكامل في ٢٩ نوفمبر ٢٠١٢.

قرض مجمع ٢:

في ٦ ديسمبر ٢٠١٢، حصل البنك على قرض بقيمة ٩٠٠ مليون دولار أمريكي (ما يعادل ٣,٣٠٦ مليون درهم) من تجمع عدة بنوك أجنبية ومحلية. يستحق سداد القرض كاملاً في ديسمبر ٢٠١٥. يحمل فائدة بمعدل LIBOR زائداً الهامش والبالغ ١,٣٠% سنوياً زائداً للتكلفة الإلزامية، في حال وجودها، والمحتسبة من قبل منسق القرض كمتوسط مرجح لمعدلات التكلفة الإضافية للمقرض. يخضع القرض لعدة شروط والتزامات. تحديداً يجب على البنك ضمان أن لا تقل نسبة رأس المال في جميع الأوقات عن الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال حسب اتفاقية بازل "Basel II" كما هي مطبقة في دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لتوجيهات المصرف المركزي.

قروض مصرفية:

تتضمن القروض المصرفية عدة قروض تم الحصول عليها من بنوك تجارية كما يلي:

رقم القرض	سنة الحصول على القرض	قيمة القرض ألف دولار أمريكي	قيمة القرض ألف درهم	تاريخ الاستحقاق	الفائدة
١	٢٠١١	٢٠٠,٠٠٠	٧٣٤,٦٠٠	يوليو ٢٠١٣	١٥٠ + Libor نقطة هامشية
٢	٢٠١٢	٢٠٠,٠٠٠	٧٣٤,٦٠٠	أبريل ٢٠١٤	١٥٠ + Libor نقطة هامشية
		<u>٤٠٠,٠٠٠</u>	<u>١,٤٦٩,٢٠٠</u>		

خلال السنة، تم تسديد قروض بنكية بقيمة ٣٧٥,٠٠٠ ألف دولار أمريكي (١,٣٧٧,٣٧٥ ألف درهم) بالكامل. تم تسديد قرضين بلغت قيمة كل منهما ١٥٠,٠٠٠ ألف دولار (٥٥٠,٩٥٠ ألف درهم) في ٢٦ أبريل ٢٠١٢ وفي ٣١ مايو ٢٠١٢، كما تم تسديد قرض آخر بلغت قيمته ٧٥,٠٠٠ ألف دولار (٢٧٥,٤٧٥ ألف درهم) في ٨ يونيو ٢٠١٢.

سندات يورو متوسطة الأجل:

في ٢٠٠٩، أصدر البنك سندات يورو متوسطة الأجل، لمدة ثلاث سنوات، بقيمة ٥٠٠ مليون دولار (ما يعادل ١,٨٣٧ مليون درهم). تم سداد السندات في ٢٦ نوفمبر ٢٠١٢.

في ٩ أكتوبر ٢٠١٢، أصدر البنك سندات يورو متوسطة الأجل تحت برنامج سندات يورو متوسط الأجل نفسه. يستحق سداد السندات في أكتوبر ٢٠١٧ وتحمل فائدة بنسبة سنوية ٢,٨٦٢% تدفع بشكل نصف سنوي بأثر رجعي.

١٢ قروض لأجل (تتمة)

قرض من الحكومة الاتحادية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، تضمنت ودائع العملاء مبالغ بقيمة ٤,٥١٠,٠٨٧ ألف درهم أودعت من قبل الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المقرض") لفترة تتراوح بين ٣-٥ سنوات. خلال ٢٠٠٩، قام البنك بتحويل هذه الودائع إلى قرض ثانوي. إن هذا القرض مؤهل لتضمينه في رأس مال الشق الثاني عند احتساب نسبة كفاية رأس المال حسب متطلبات الجزء المطبق من اتفاقية Basel II من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

ووفقاً لبنود اتفاقية القرض، فإن القرض يعتبر ثانوياً لجميع دائني البنك، باستثناء الدائنين الثانويين والمساهمين. يحمل القرض فائدة سنوية ثابتة بمعدل ٤% للسنة الأولى والثانية ثم ترتفع إلى ٤,٥% و ٥% للسنة الثالثة والرابعة على التوالي ثم ٥,٢٥% ابتداءً من السنة الخامسة وما بعدها. تدفع الفائدة بشكل ربع سنوي. يستحق سداد القرض في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

تتضمن الاتفاقية شروطاً معينة تحتم على البنك الالتزام بحد أدنى من رأس مال الشق الأول. كذلك تنص الاتفاقية على أن للمقرض الحق وحده في تحويل مبلغ القرض مع فائدته المستحقة إلى رأس المال في حال خرق الإتفاق من قبل البنك.

لدى البنك الخيار في سداد القرض كلياً أو جزئياً في أي وقت ضمن فترة الخيار الممنوحة بعد استيفاء بعض الشروط.

سندات متوسطة الأجل

في ١٦ فبراير ٢٠١١، أصدر البنك سندات بقيمة ٢٠٠ مليون فرنك سويسري (ما يعادل ٨٠١ مليون درهم إماراتي) لمدة خمس سنوات. تستحق السندات في فبراير ٢٠١٦ وتحمل سعر فائدة ٣% سنوياً تدفع سنوياً بأثر رجعي.

في ٢٧ نوفمبر ٢٠١٢، أصدر البنك سندات بقيمة ١٠٠ مليون فرنك سويسري (ما يعادل ٤٠١ مليون درهم إماراتي). تستحق السندات في يناير ٢٠١٦ وتحمل سعر فائدة CHF LIBOR (٣ Months) زائداً الهامش والبالغ ١,١٥% سنوياً تدفع بشمل ربع سنوي.

اتفاقيات إعادة شراء

خلال سنة ٢٠١٠، دخل البنك في عدة معاملات مع بنك أجنبي للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ٥٣٢,٢١٨ ألف درهم مع اتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق. إن قيمة كل واحدة من هذه المعاملات وتاريخ استحقاقها كما يلي:

الرقم	القيمة الف دولار أمريكي	القيمة الف درهم	تاريخ الاستحقاق
١	١٨,٠٠٠	٦٦,١١٤	١ أغسطس ٢٠١٣
٢	٥٤,٩٠٠	٢٠١,٦٤٨	٨ أبريل ٢٠١٤
٣	١٣,٥٠٠	٤٩,٥٨٥	٨ أكتوبر ٢٠١٤
٤	٤٠,٥٠٠	١٤٨,٧٥٦	٢٥ أكتوبر ٢٠١٧
٥	٧,٢٠٠	٢٦,٤٤٦	١ أغسطس ٢٠١٨
٦	٩,٠٠٠	٣٣,٠٥٧	٨ أبريل ٢٠١٩
	<u>١٤٣,١٠٠</u>	<u>٥٢٥,٦٠٦</u>	

لم يتخلف البنك عن أي مدفوعات رئيسية أو فوائد أو بإخترق أي إتفاقيات متعلقة بجميع القروض خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٣ أدوات صكوك تمويلية

في أغسطس ٢٠١١، قام البنك بجمع تمويل من خلال إصدار صكوك عن طريق شركة اف جي بي صكوك كومباني ليمتد (شركة ذات هدف متخصص) بقيمة ٦٥٠ مليون دولار أمريكي (ما يعادل ٢,٣٨٧ مليون درهم) والتي يستحق سدادها في أغسطس ٢٠١٦ (الصكوك). يترتب على الصكوك معدل ربح ثابت بقيمة ٣,٧٩٧ في المئة، تدفع كل سنة أشهر ومدرجة في بورصة لندن. إن هذا الإصدار يعتبر الأول في إطار برنامج إصدار شهادات أمانة بقيمة ٣,٥ مليار دولار أمريكي. وفقاً لهيكل الصكوك ستستلم شركة اف جي بي صكوك كومباني ليمتد (كرب المال والوصي) دفعات معينة من البنك (كمضارب من موجودات مضاربة معينة ووكيل موجودات وكالة معينة). ستقوم شركة اف جي بي صكوك كومباني ليمتد باستخدام هذه المبالغ التي تستلم من البنك للوفاء بالتزامات الدفع بموجب الصكوك. إن التزامات الدفع هذه التابعة للبنك مدرجة ضمن الالتزامات الغير مضمونة في البنك.

في ١٨ يناير ٢٠١٢، قام البنك بإصدار شهادات أمانة بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦ مليون درهم) والتي يستحق سدادها في ٢٠١٧، ضمن برنامج إصدار شهادات أمانة. يترتب على الصكوك معدل ربح ثابت بقيمة ٤,٠٤٦ % تدفع كل ستة أشهر، وهي مدرجة في بورصة لندن.

١٤ المطلوبات الأخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٤٩,٥٤٩	٦٧٧,٦١٤	فوائد مستحقة الدفع
١٨٢,٠٧٧	١٩٦,٥٠٧	مصاريف مستحقة
٢٢٦,٥٥٤	٢٥١,٦٨٩	مخصصات مكافأة الموظفين (إيضاح ١٥)
٨١٥,٠٤٦	١,٠١٤,٤٩٨	أرصدة دائنة و مستحقات متفرقة
١,١٤٨,١٨٠	٩٥٦,٨٠٢	مبالغ مستلمة مقدما لقاء بيع استثمارات في الممتلكات
٢٣١,٣٥٦	٢٢٩,٢٢٧	مبالغ مستحقة لقاء شراء استثمارات في ممتلكات
٧٤٢,٣٦٩	٨٥٢,٠٠٩	القيمة العادلة السلبية للمشتقات المالية (إيضاح ٣٠)
١١٤,٨٤٧	١٤٣,٣٢٠	أخرى
<u>٣,٩٠٩,٩٧٨</u>	<u>٤,٣٢١,٦٦٦</u>	الإجمالي

١٥ مخصص مكافآت الموظفين

كانت الحركة على المخصصات كالآتي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٢١٤,٨٣٤	٢٢٦,٥٥٤	كما في ١ يناير
١٦١,٨٩٥	١٨٢,٥٤٩	نتيجة خلال السنة
(١٥٠,١٧٥)	(١٥٧,٤١٤)	مستخدمة
<u>٢٢٦,٥٥٤</u>	<u>٢٥١,٦٨٩</u>	كما في ٣١ ديسمبر

١٦ رأس المال

المصرح به والصادر والمدفوع بالكامل	
٢٠١٢	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
٣,٠٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠
=====	=====

أسهم عادية بقيمة ١ درهم لكل سهم

أقترح مجلس إدارة البنك في اجتماعه الذي عقد في ٣٠ يناير ٢٠١٢ توزيع ١,٥٠٠ مليون سهم منحة بقيمة ١,٥٠٠ مليون درهم لمساهمي البنك. تم اعتماد القرار من قبل مساهمي البنك خلال إجتماع الجمعية العمومية السنوي بتاريخ ٢٩ فبراير ٢٠١٢.

١٧ أسهم الخزينة

خلال سنة ٢٠٠٨، حصل البنك على موافقة من هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة لإعادة شراء ما يصل إلى ١٣٧,٥ مليون من أسهمه. وفقاً للبرنامج، قام البنك بإعادة شراء ٧٥ مليون سهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

أقترح مجلس إدارة البنك في اجتماعه الذي عقده في ٦ يناير ٢٠١١، توزيع ٧٥ مليون سهم خزينة المجموعة حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ للمساهمين وحاملي سندات البنك القابلة للتحويل وتوزيع الأرباح عليها، عند تحويلها. قام المساهمون بالموافقة على الاقتراح في الاجتماع السنوي العام الذي عقد في ٩ مارس ٢٠١١.

١٨ سندات رأسمالية

بعد موافقة الجمعية العمومية غير العادية في اجتماع عقد في ٢٥ فبراير ٢٠٠٩، قرر مجلس الإدارة في ٢٦ فبراير ٢٠٠٩ إصدار سندات رأسمالية ("السندات") إلى دائرة المالية في حكومة أبوظبي بقيمة ٤ مليارات درهم. تخضع السندات إلى جملة من الشروط، منها:

- لدى السندات قيمة إسمية تبلغ عشرة مليون درهم لكل سند؛
- تكون السندات دائمة حيث لا يوجد تاريخ محدد لسدادها؛
- تشكل السندات التزامات مباشرة، غير مضمونة وثانوية للبنك؛
- لدى حامل السند الحق في الحصول على دفعة نصف سنوية ثابتة و غير متراكمة بمعدل ٦% سنوياً لغاية فبراير ٢٠١٤ وفائدة متقلبة بمعدل EIBOR زائد ٢,٣% سنوياً بعد ذلك التاريخ. لدى البنك حرية عدم دفع الفائدة. يتم إظهار أي فوائد مدفوعة في بيان التغييرات في حقوق المساهمين. بلغت الفوائد المدفوعة خلال السنة ٢٤٠ مليون درهم (٢٠١١: ٢٤٠ مليون درهم).

١٩ الإحتياطات

الإحتياطي القانوني

وفقاً لقانون الشركات التجارية رقم ٨ لعام ١٩٨٤ (وتعديلاته) والنظام الأساسي للبنك، يتم تحويل ١٠% من صافي أرباح السنة إلى الإحتياطي القانوني حتى يبلغ الإحتياطي القانوني ٥٠% من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغ الإحتياطي القانوني أكثر من ٥٠% من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع وبالتالي اقترح مجلس الإدارة عدم تحويل أي مبلغ من صافي ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني. لكن، أدى التحويل المبكر لسندات التمويل الإلزامي خلال ٢٠١٠ إلى زيادة في الإحتياطي القانوني بقيمة ٣,٤٧٥ مليون درهم (إيضاح ٢٠). إن الإحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع.

الإحتياطي الخاص

وفقاً للمادة رقم ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لعام ١٩٨٠، يتم تحويل ١٠% من صافي ارباح السنة إلى الإحتياطي الخاص. يمكن للبنك إيقاف هذا التحويل عندما يبلغ مجموع الإحتياطي الخاص ٥٠% من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. إن الإحتياطي الخاص غير قابل للتوزيع.

الإحتياطي العام

يتم التحويل إلى الإحتياطي العام وفقاً لتوصيات مجلس الإدارة. يستخدم هذا الإحتياطي للأغراض التي يوصي بها مجلس الإدارة ويوافق عليها المساهمون.

لم يتم اقتراح أي تحويلات من قبل مجلس الإدارة (٢٠١١: لا شيء) من صافي أرباح السنة إلى الإحتياطي العام.

توزيعات الأرباح

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٥٠٠,٠٠٠	٢,٥٠٠,٠٠٠	أرباح نقدية مقترحة لسنة ٢٠١٢: ٠,٨٣ فلس (٢٠١١: ١ درهم معلنة)
١,٥٠٠,٠٠٠	-	أسهم منحة مقترح توزيعها لسنة ٢٠١٢: لا شيء (٢٠١١: ١ درهم معلنة)
٨٦٤,٨٣٠	١,٤٧٩,٨١٨	توزيعات الأرباح على الأسهم العادية المدفوعة خلال السنة

٢٠ سندات التحويل الإلزامي

في ٢٠١١، وافق مجلس إدارة البنك على خطة التحويل المبكر لسندات إلزامية التحويل، وحصل البنك على موافقة حملة السندات، ونتيجة لذلك، تم تحويل السندات في وقت مبكر خلال فبراير ٢٠١١. أدى التحويل لما يلي:

- زاد رأس مال البنك بمبلغ ١٢٥ مليون درهم، وتمثل القيمة الاسمية للأسهم مبلغ ١ درهم لكل ١٢٥ مليون سهم الصاردة حديثاً.
- زاد الاحتياطي القانوني للبنك بمبلغ ٣,٤٧٥ مليون درهم، وتمثل علاوة الإصدار على الأسهم الجديدة.

وافق مجلس الإدارة على دفع فائدة قدرها ٨١,٤٦٢ ألف درهم إماراتي على مرحلتين على النحو التالي: ٥٩,٤٩٠ ألف درهم لغاية ٢٢ يناير ٢٠١١ و ٢١,٩٧٢ ألف درهم للفترة من ٢٣ يناير ٢٠١١ وحتى تحويل السندات في ٢٠ فبراير ٢٠١١.

٢١ إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
		إيرادات الفوائد
		قروض وسلفيات
٦,٢٤٨,١١١	٦,٦٠٠,٣٦٥	ودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية
١١٥,٣١٠	١٧٢,١٤٥	استثمارات أوراق مالية
٣٠٥,١٨٨	٤٨٧,٣١٩	فائدة إسمية على القروض والسلفيات المنخفضة (إيضاح ٤)
٩٣,٢٥١	٩٦,٠٨٥	
<u>٦,٧٦١,٨٦٠</u>	<u>٧,٣٥٥,٩١٤</u>	الإجمالي
<u>٣١١,٤٧٧</u>	<u>٢٨٨,٥٧٤</u>	إيرادات التمويل الإسلامي
<u><u>٧,٠٧٣,٣٨٣</u></u>	<u><u>٧,٦٤٤,٤٨٨</u></u>	إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي

٢٢ مصروفات الفوائد ومصروفات التمويل الإسلامي

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
		مصروفات الفوائد
		ودائع العملاء
١,٤٦٤,٢٣٣	١,٣٤٩,٨٥٢	ودائع المصارف
٤٧,٩٤١	٥٠,٣٤٣	قروض الأجل
٣٤٢,٩٥٣	٣٦٧,٣٨٣	
<u>١,٨٥٥,١٢٧</u>	<u>١,٧٦٧,٥٧٨</u>	الإجمالي
<u>١٣٩,٣١٩</u>	<u>٣٥٦,٥٢٦</u>	مصروفات التمويل الإسلامي
<u><u>١,٩٩٤,٤٤٦</u></u>	<u><u>٢,١٢٤,١٠٤</u></u>	مصروفات الفوائد ومصروفات التمويل الإسلامي

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣ إيرادات العمليات الأخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
		إيرادات الاستثمار:
٥٨,٢٢٩	٥١,٧٦٦	أرباح ناتجة عن استبعاد استثمارات متاحة للبيع
١٨,٩٢١	١٥,٢٩٨	أرباح ناتجة عن استبعاد استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
(٢٣,٦٦٠)	٤٥٦	التغيير في القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٩,٦٨٣	٩,٨٥٥	إيرادات استثمار أخرى
٦٣,١٧٣	٧٧,٣٧٥	إجمالي إيرادات الاستثمار
٤٦٠,٦٩٦	٥٠٢,١٠٧	إيرادات عمولات
٤٨٦,٥٦٤	٤٧٥,٧٧٣	إيرادات رسوم
٢٥٣,٩٣٨	٢٩٩,١٣٣	الرسوم والعمولات على بطاقات الائتمان
١١,٠٢١	٢٢,٨٨٥	إيرادات وساطة الأسهم وإدارة المحافظ
٦٨,٧٢٧	٧٩,٠٤٥	إيرادات العملات الأجنبية
(٢٥,٨٠٥)	٤٠,٤٤٥	إيرادات (خسائر) المشتقات المالية
(٥٦,١٣٩)	٦٢,٢٦٠	أرباح (خسائر) ناتجة من إعادة تقييم استثمار في ممتلكات (إيضاح ٧)
١٣,٨٦٣	(١٠٠,٠٩٥)	(خسائر) أرباح ناتجة من بيع استثمارات في ممتلكات
(٢٩)	(٤٢)	خسائر ناتجة عن بيع معدات وممتلكات
٥١,٤٣٨	٦٧,٢٨٤	إيرادات الإيجار (إيضاح ٧)
٨٤,١١٤	٩٠,١٣٣	إيرادات أخرى
١,٤١١,٥٦١	١,٧٠٦,٣٠٣	الإجمالي

٢٤ المصروفات العمومية والإدارية

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٧٠,٨٢٢	٦٨٥,٤٨٦	تكاليف الموظفين
٦٩,٩٩٣	٦١,٩٩٦	الاستهلاك (إيضاح ٩)
٥٨١,٦٦٦	٦٧٨,٤١٣	مصروفات عمومية وإدارية أخرى
١,٢٢٢,٤٨١	١,٤٢٥,٨٩٥	الإجمالي
٩٣٠	١,١١٢	عدد الموظفين

٢٥ مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٥٩٤,٥٥٦	١,٨١١,٧٢٨	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات (إيضاح ٤)
(٤١,٤٦٥)	(١٥٨,٦٠٠)	مبالغ مستردة (إيضاح ٤)
<u>١,٥٥٣,٠٩١</u>	<u>١,٦٥٣,١٢٨</u>	

٢٦ الربح الأساسي والمخفض على السهم

يحتسب الربح الأساسي على السهم للسنة بتقسيم صافي الأرباح للسنة والمتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للبنك على المعدل الوسطي لعدد الأسهم العادية خلال السنة.

يحتسب الربح المخفض على السهم بتقسيم صافي الأرباح المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للبنك على المعدل الوسطي لعدد الأسهم العادية خلال السنة بعد الأخذ بعين الاعتبار الأدوات التي يكون لها تأثير تخفيضي على ربح السهم.

إن الجدول التالي يبين مبالغ الربح وعدد الأسهم المستخدمة في احتساب الربح الأساسي على السهم:

٢٠١١	٢٠١٢	
٣,٧٠٧,٢٧٥	٤,١٥٤,٣٤٥	صافي الربح للسنة العائد للمساهمين (ألف درهم)
(٢٨,٧٢٤)	-	ناقصاً: الفائدة على سندات التحويل الإلزامي (ألف درهم)
(٢٤٠,٠٠٠)	(١٥٦,٩٧٣)	ناقصاً: الفائدة على السندات الرأسمالية (ألف درهم)
<u>٣,٤٣٨,٥٥١</u>	<u>٣,٩٩٧,٣٧٢</u>	الربح العائد للمساهمين (ألف درهم)
<u>٢,٩٨٦,٠٢٧</u>	<u>٣,٠٠٠,٠٠٠</u>	المتوسط المرجح للأسهم العادية المصدرة (ألف)
<u>١,١٥</u>	<u>١,٣٣</u>	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

تحتسب الأسهم المتعلقة بسندات التحويل الإلزامية في المعدل الوسطي لعدد الأسهم العادية من التاريخ الذي أصدرت فيه السندات. تستبعد أسهم الخزينة من تاريخ شرائها.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٧ النقد وما يعادله

يشتمل النقد وما يعادله المدرج في بيان التدفقات النقدية على مبالغ الميزانية العمومية التالية:

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٩,٥٨٦,٧٧٠	١٢,٨٤٤,٣٣٦	النقد في الصندوق والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١٢,٢٢٥,٣٢٠	١٨,٣٢٩,٠٨١	أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية
<u>٢١,٨١٢,٠٩٠</u>	<u>٣١,١٧٣,٤١٧</u>	
٦,٠٠٠,٠٠٠	٧,٠٠٠,٠٠٠	ناقصاً: أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تستحق بعد ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع
٥,٥٦٠,٩٣٥	٣,٣٨٩,٢٧٢	ناقصاً: أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية تستحق بعد ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع
<u>١٠,٢٥١,١٥٥</u>	<u>٢٠,٧٨٤,١٤٥</u>	النقد وما يعادله

إن التوزيع الجغرافي للأرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية هو كالتالي:

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٥,٠٥٠,٨١٥	٦,٤٦٤,٠٧٠	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٧,١٧٤,٥٠٥	١١,٨٦٥,٠١١	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١٢,٢٢٥,٣٢٠</u>	<u>١٨,٣٢٩,٠٨١</u>	

٢٨ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

يقوم البنك ضمن سياق أعماله الاعتيادية بالتعامل مع أطراف ذات علاقة كالمدراء، المساهمين الرئيسيين، وموظفي الإدارة الرئيسيين وشركاتهم ذات علاقة، بأسعار تجارية للفوائد والعمولات. يقوم البنك بالحصول على تأمينات كرهن الأملاك والسندات لمستوى يتوقف على تقييم البنك لمخاطر الائتمان للطرف ذو علاقة. إن جميع القروض والسلفيات الممنوحة للأطراف ذات العلاقة نشطة وخالية من أي مخصص لانخفاض في القروض والسلفيات.

٢٨ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

لقد أجريت المعاملات التالية مع الأطراف ذات العلاقة:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
		مجلس الإدارة، موظفي الإدارة الرئيسيين والشركات المتعلقة بهم:
١٢,٤٩٦,٨١٥	٦,٣٦٨,٩٠٤	قروض وسلفيات
٤,٤٥٥,٧٤٢	٣,٨٢٣,٣٣٠	ودائع العملاء
٣,١٥٢,٤٨٥	٨٧٥,٦٧٢	الالتزامات والمطلوبات الطارئة
٧٤٧,١٥٢	٣١٦,٣٥٥	إيرادات الفوائد والعمولات
١٢٨,٩١٩	٨٥,٦٤٣	مصرفات الفوائد ومصرفات التمويل الإسلامي
		الشركات الزميلة
٩٧٧,٠٩٠	٨٧٦,٢٩٠	قروض وسلفيات العملاء
٤٧٧,٨٠٢	٩٥,٠٤٦	ودائع العملاء
٧٦٢,٩٧٣	٧٥٦,٢٦٣	الالتزامات والمطلوبات الطارئة
٤٠,٢٩٦	٤٤,٣١٥	إيرادات الفوائد والعمولات
٤,٤١٢	٣,٣١٤	مصرفات الفوائد ومصرفات التمويل الإسلامي
		معاشات ومكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين:
٧٦,٦٩٦	٨٩,٥٦٩	قصيرة الأجل
٩,١٩٩	١٢,٦١٧	المتعلقة بما بعد الخدمة

بالإضافة إلى المبالغ المدرجة اعلاه فإن أتعاب مجلس الإدارة والبالغة ٢٨,٠٠٠ ألف درهم (٢٠١١: ٢٨,٠٠٠ ألف درهم) تم إدراجها في بيان الدخل الشامل الموحد على أن يخضع ذلك لموافقة المساهمين في الجمعية العمومية السنوية القادمة.

٢٩ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

لدى البنك الالتزامات والمطلوبات الطارئة التالية كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
		المطلوبات الطارئة:
٢,٣٢٠,٠٩٣	٤,٤٥٦,٣٧٥	أوراق قبول
٢١,٧٨٥,٧٦٢	٢٥,٦٩٦,١٢٧	اعتمادات مستندية
٤٣,٢٤٧,٦٥٤	٤٣,٥٤١,٤٥٥	خطابات ضمان
<u>٦٧,٣٥٣,٥٠٩</u>	<u>٧٣,٦٩٣,٩٥٧</u>	
		الالتزامات:
٢,٠٧١,٩٠٤	٢,٩٤٣,٧٨٢	التزامات لتقديم تسهيلات إئتمان تستحق خلال سنة
١,٩٠٥,٦٢٥	١,٤٣٠,١٦٩	التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية
٦٣٩,٨٠٨	٥١٧,٥٨٣	التزامات مستقبلية لاستثمارات في أسهم خاصة
<u>٤,٦١٧,٣٣٧</u>	<u>٤,٨٩١,٥٣٤</u>	
<u><u>٧١,٩٧٠,٨٤٦</u></u>	<u><u>٧٨,٥٨٥,٤٩١</u></u>	إجمالي الالتزامات والمطلوبات الطارئة

٢٩ الالتزامات والمطلوبات الطارئة (تتمة)

تشتمل الالتزامات المتعلقة بتقديم التسهيلات الائتمانية على الالتزامات الخاصة بخطابات اعتماد تحت الطلب وخطابات الضمان وأوراق القبول المعدة لتلبية احتياجات عملاء البنك.

يلتزم البنك بموجب الاعتمادات المستندية وخطابات الضمان وأوراق القبول بالسداد نيابة عن عملائه في حالات معينة كحالة تصدير أو استيراد السلع أو في حالة عدم قيام العميل بالوفاء بالتزاماته وفقاً لشروط العقد. قد تحمل هذه العقود، مخاطر سوقية ان اصدرت او تم تمديدها بأسعار فائدة محددة. غير أن هذه العقود تكون بصورة رئيسية ذات أسعار فائدة متقلبة.

تمثل الالتزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية التزامات تعاقدية غير قابلة للإلغاء، لتقديم قروض وتسهيلات تجدد تلقائياً. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ صلاحية محددة، أو تشتمل على شروط لإلغائها. ونظراً لإمكانية انتهاء صلاحية هذه العقود دون استعمال تلك التسهيلات، فإن الارتباطات لا تمثل بالضرورة التزامات نقدية مستقبلية.

٣٠ المشتقات المالية

إن الجدول أدناه يوضح القيم العادلة الإيجابية والسلبية بالإضافة إلى المبالغ الإسمية للأدوات المالية المشتقة، التي تم تحليلها وفقاً لمدة الاستحقاق. إن القيمة الاعتبارية هي قيمة المشتقات المالية التي تخص الموجودات والالتزامات، السعر أو المؤشر الأساسي وتمثل الأساس لقياس التغير في قيمة المشتقات المالية. إن القيم الاعتبارية تدل على حجم رصيد المعاملات في نهاية السنة ولا تعطي مؤشراً لمخاطر السوق أو الائتمان.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣٠ المشتقات المالية (تتمة)

المبالغ الإسمية وفقاً لمدة الاستحقاق

أكثر من ٥ سنوات	١ - ٥ سنوات	١٢ - ٣ أشهر	خلال ٣ أشهر	القيمة الإسمية الإجمالي	القيمة العادلة السلبية	القيمة العادلة الإيجابية
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢						
مشتقات أدوات مالية محتفظ بها						
بغرض المتاجرة:						
-	٤٥٤,١٣٨	١٢,١١٩,٧٨١	١٣,٤٤٢,٧٨٤	٢٦,٠١٦,٧٠٢	٦١,٠٧٨	٦٥,٤٧٢
٧,٢٤١,٦٧٩	٤,٤٧٦,٣٤٣	٢٥٦,٩٩٤	٢,٠٢٢,٨٥١	١٣,٩٩٧,٨٦٧	٥٥٣,٢٨٢	٤٥٣,٤٨٨
-	-	-	٧٣,٤٦٠	٧٣,٤٦٠	-	١٠٢
-	٧٣٤,٦٠٠	-	-	٧٣٤,٦٠٠	٣١,٦٠٥	-
١٥٨,٤٣٤	-	-	-	١٥٨,٤٣٤	-	-
١,٤٦٩,٢٠٠	-	-	-	١,٤٦٩,٢٠٠	١٢,٤٢١	١٢,٤٢١
-	٢,٣٩٠,٧٠٥	٢,٢٦١,٩٥١	٩٥٠,٥٦٠	٦,٦٠٣,٢١٦	١١,٨٧٥	١٠,٥٧٨
-	-	٣٥,٠٥٢	١,١٧٤,١٦٩	١,٢٠٩,٢٢٢	-	١,٣٢٢
٨,٨٦٩,٣١٣	٩,٠٥٥,٧٨٦	١٤,٦٧٣,٧٧٩	١٧,٦٦٣,٨٢٤	٥٠,٢٦٢,٧٠٢	٦٧٠,٢٦١	٥٤٣,٣٨٣
مشتقات أدوات مالية محتفظ بها						
لحماية القيمة العادلة:						
٢,١١٤,٦٥٩	٤٠٠,٠٠٠	-	٢٠٠,٠٠٠	٢,٧١٤,٦٥٩	١٣١,٦٧٠	٣,٩٢٠
٣٧٥,٥٥٨	١,٦٦١,٧١١	-	-	٢,٠٣٧,٢٦٩	٥٠,٠٧٨	١٣٠,٩٦٠
٢,٤٩٠,٢١٧	٢,٠٦١,٧١١	-	٢٠٠,٠٠٠	٤,٧٥١,٩٢٨	١٨١,٧٤٨	١٣٤,٨٨٠
١١,٣٥٩,٥٣٠	١١,١١٧,٤٩٧	١٤,٦٧٣,٧٧٩	١٧,٨٦٣,٨٢٤	٥٥,٠١٤,٦٢٠	٨٥٢,٠٠٩	٦٧٨,٢٦٣
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١						
مشتقات أدوات مالية محتفظ بها						
بغرض المتاجرة:						
-	٦٧٣,٧٤٥	٢,٢١٨,٦٩١	١٠,٠٦٢,٠٤٧	١٢,٩٥٤,٤٨٣	٤٥,٤٥٩	٥٠,٧٦٨
١٢,٧٥٧,٨٧٠	٤,٤٧١,٣٢٤	١,١٥٧,٥٨٥	٧٣٤,٦٠٠	١٩,١٢١,٣٧٩	٦٠٠,٥٥١	٤٤٢,٧٠٥
-	٧٣,٤٦٠	١٠٠,٠٠٠	-	١٧٣,٤٦٠	١,٧٧١	٣٤٥
-	٧٣٤,٦٠٠	-	-	٧٣٤,٦٠٠	٣٢,٢٨٠	-
١٥٧,٦٣٣	-	-	-	١٥٧,٦٣٣	-	-
-	٥٣٨,٠٠٤	٣٤٤,٧٧٦	٨٩٥,٩١٣	١,٧٧٨,٦٩٣	١٠,٦٧٧	٨,٧٤١
-	-	-	٢١١,٤٤٢	٢١١,٤٤٢	-	٤٣٩
١٢,٩١٥,٥٠٣	٦,٤٩١,١٢٣	٣,٨٢١,٠٥٢	١١,٩٠٤,٠٠٢	٣٥,١٣١,٦٩٠	٦٩٠,٧٣٨	٥٠٢,٩٩٨
مشتقات أدوات مالية محتفظ بها						
لحماية القيمة العادلة:						
-	٦٠٠,٠٠٠	-	-	٦٠٠,٠٠٠	٥١,٦٣١	٤,٠١٣
٣٧٥,٥٥٨	١,٠٩٦,٠٨٨	-	-	١,٤٧١,٦٤٦	-	٩٥,٤٦٩
١٣,٢٩١,٠٦١	٨,١٨٧,٢٢١	٣,٨٢١,٠٥٢	١١,٩٠٤,٠٠٢	٣٧,٢٠٣,٣٣٦	٧٤٢,٣٦٩	٦٠٢,٤٨٠

٣٠ المشتقات المالية (تتمة)

أنواع مشتقات الأدوات المالية

يقوم البنك، ضمن سياق أعماله الاعتيادية، بإجراء معاملات متنوعة تستخدم فيها مشتقات الادوات المالية. وتتمثل مشتقات الأدوات المالية بعقد مالي مبرم بين طرفين تعتمد فيه المدفوعات على تحركات الأسعار لواقدة أو أكثر من الأدوات المالية أو النسب المشار إليها أو مؤشر الأسعار. تشمل مشتقات الأدوات المالية التي يتعامل فيها البنك على العقود الآجلة وعقود الخيارات والتبادل والعقود المستقبلية وعقود خيارات المقايضة.

العقود الآجلة والمستقبلية هي عبارة عن اتفاقيات تعاقدية لشراء أو بيع عملة أو بضاعة أو أداة مالية معينة بسعر وتاريخ محددين في المستقبل. إن العقود الآجلة هي عقود يتم تصميمها خصيصاً لتلبية احتياجات محددة والتعامل بها خارج الأسواق المالية النظامية.

المقايضات تمثل التزامات لتبادل أسعار عملات أو عملات أجنبية بناءً على مبلغ إسمي. وبالنسبة لمقايضات أسعار العملات، عادة ما تقوم الأطراف بتبادل دفع العملات بسعر ثابت وبسعر متغير وعملة واحدة، دون تبادل أصل المبلغ. أما مقايضات العملات، فيتم بموجبها تبادل دفع العملات بناءً على مبلغ إسمي بعملة معينة. وفي حالة مقايضة بعملات مختلفة، فإنه يتم بموجبها تبادل أصل المبلغ الاعتيادي زائداً دفع العملات بسعر ثابت وبسعر عائم بعملات مختلفة.

تمثل عقود تبادل تعثر الائتمان اتفاقيات يتم بموجبها تبادل مخاطر الائتمان بين الأطراف. ويتلقى الطرف المشتري للعقد حماية على الائتمان بينما يضمن الطرف البائع الائتمان للغرض المباع. وبناءً عليه، فإن خطر التعثر ينتقل من حامل سندات الدين إلى بائع عقد التبادل.

الخيارات هي عبارة عن اتفاقيات تعاقدية يمنح بموجبها الحق، وليس الالتزام، لبيع أو شراء عملة أو أداة مالية بسعر محدد سلفاً في تاريخ مستقبلي محدد أو في وقت خلال فترة زمنية محددة.

تنشأ مخاطر الائتمان المتعلقة بمشتقات الأدوات المالية من احتمال إخلال العملاء بالتزاماتهم التعاقدية، وتكون محدودة بالقيمة السوقية الإيجابية للأدوات المالية التي تكون في صالح البنك. يقوم البنك بإبرام عقود مشتقات أدوات مالية مع عدد من المؤسسات المالية ذات التصنيف الائتماني الجيد.

المشتقات المحتفظ بها لغرض المتاجرة

تتكون معظم أنشطة متاجرة مشتقات الأدوات المالية في البنك من عرض المنتجات للعملاء بأسعار تنافسية وذلك لتمكينهم من تحويل أو تعديل أو تخفيض المخاطر الحالية والمتوقعة وإدارة مراكز مخاطر السوق في ضوء توقعات بتحقيق أرباح نتيجة لتقلبات الأسعار والمعدلات.

المشتقات المحتفظ بها لغرض الحماية

كجزء من أنشطة إدارة الموجودات والمطلوبات يقوم البنك باستخدام مشتقات الأدوات المالية لغرض تجنب المخاطر وذلك بتخفيض مدى تعرضه لمخاطر في أسعار الفائدة.

إن مجموع الخسارة على عقود تبادل الفائدة المحتفظ بها لغرض حماية القيمة العادلة بلغ ١٢٠,٠٥٩ ألف درهم (٢٠١١: أرباح ٩٢,٩٥٣ ألف درهم). تم تعديل الربح/ الخسارة الناتج على القيمة المدرجة للأصول المحمية.

٣١ المعلومات القطاعية

يمثل القطاع عنصراً متميزاً لدى البنك ويقوم بتقديم إما المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال) أو المنتجات أو الخدمات في بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي). ويخضع القطاع لمخاطر ومكافآت مختلفة عن القطاعات الأخرى.

معلومات القطاع التشغيلي

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة البنك إلى خمسة قطاعات رئيسية:

أنشطة مصرفية تجارية - يتضمن هذا القطاع القروض والتسهيلات النقدية، الودائع والحسابات الجارية المتعلقة بالعملاء والمؤسسات التجارية والأفراد ذوي القيمة المالية العالية.

أنشطة الخزينة بما فيها عمليات الإستثمارات وتتضمن معاملات أسواق المال والمتاجرة والخزينة كما انها تتضمن إدارة عمليات سيولة البنك من خلال استعمال أوراق مالية حكومية وإيداعات وودائع مع بنوك أخرى.

أنشطة المعاملات البنكية للأفراد ويقوم هذا القطاع بالتعامل مع ودائع العملاء الأفراد وتقديم القروض الشخصية وحسابات جارية مكشوفة وتسهيلات البطاقات الائتمانية وتحويل النقد.

أنشطة العقارات وتتضمن عمليات الشراء والإيجار والوساطة وإدارة وإعادة بيع الممتلكات المدرجة من خلال الشركات التابعة والشركات الزميلة.

أنشطة أخرى والتي تشمل المركز الرئيسي والتكاليف غير الموزعة والشركات التابعة والشركات الزميلة غير الفئات المدرجة أعلاه.

لقد كانت معلومات القطاع التشغيلي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كما يلي:

المجموع ألف درهم	أنشطة أخرى ألف درهم	أنشطة العقارات ألف درهم	أنشطة الأفراد ألف درهم	أنشطة الخزينة ألف درهم	أنشطة تجارية ألف درهم	
١٧٥,٠٣٣,٦٠٩	١١,٥٩٨,٩٣١	٩,٤٠٣,٦١٧	٤١,١٩١,٥٧٧	٤٤,٧٢٨,٦٢٢	٦٨,١١٠,٨٦٢	الموجودات
١٤٥,١٧٠,٥١٩	١٣,٤٥٤,٥٠٦	١,٣٨٦,١٠٨	٢٦,٧٦٦,٣١٢	٥,٢٩٢,٤٧٣	٩٨,٢٧١,١٢٠	المطلوبات
٧,٢٢٦,٦٨٧	٥٠٢,٩١٤	٢٠١,١٠٢	٢,٩٦٧,٩٨٢	٨١٠,٤٠٣	٢,٧٤٤,٢٨٦	إيرادات العمليات بدون الشركات الزميلة
٥,٥٢٠,٣٨٤	٣٤٧,٣٦٤	-	٢,٥٢٦,٢٣٨	٦٦٥,٧٤٥	١,٩٨١,٠٣٧	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي
٤٣,٠٨٤	١٧,٦٤٩	٢٥,٤٣٥	-	-	-	الحصة من أرباح الشركات الزميلة
(١,٦٥٣,١٢٨)	(٥٦٦,٦١٧)	-	(٥٠٨,٩٠٣)	-	(٥٧٧,٦٠٨)	مخصص انخفاض في قيمة القروض والسلفيات
٤,١٥٤,٣٤٥	(٣٨٠,٣٠٣)	١٨٩,٢٥٠	١,٧٦٧,٢٠٠	٧٤١,٤٢٠	١,٨٣٦,٧٧٨	أرباح السنة العائدة لمساهمي البنك
٣٩٢,٩٦٥	٢٥٣,٦٣٧	١٣٩,٣٢٨	-	-	-	معلومات قطاعية أخرى
٥٨٨,١٠١	٥٥,٥٥٠	٥٣٢,٥٥١	-	-	-	إستثمار في شركات زميلة
٦١,٩٩٦	٥٨,٦٢٣	٢,٣٧٣	-	-	-	نفقات رأسمالية
						استهلاك

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣١ المعلومات القطاعية (تتمة)

لقد كانت معلومات القطاع التشغيلي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ كما يلي:

المجموع ألف درهم	أنشطة أخرى ألف درهم	أنشطة العقارات ألف درهم	أنشطة الأفراد ألف درهم	أنشطة الخزينة ألف درهم	أنشطة تجارية ألف درهم	
١٥٧,٤٨٠,٣٣٧	١٠,٣٠٣,١٥٨	٧,٩٣٠,٢٧٥	٣٧,٢٥٦,٩٤٠	٣٧,٩٢٥,٢٤١	٦٤,٠٦٤,٧٢٢	الموجودات
١٣٠,٧١٣,٢٢١	٩,٣٢٤,٩٩٢	١,٥٦٢,١٣٣	١٩,٥٣٥,١٣١	١٥,٢٦٦,٣٣٦	٨٥,٠٢٤,٦٢٩	المطلوبات
٦,٤٩٠,٤٥٢	٢٩١,٥٩٣	٨٨,٣٢٠	٢,٩١٤,٣٢١	٥٦٤,٧٠٢	٢,٦٣١,٥١٦	إيرادات العمليات بدون الشركات الزميلة
٥,٠٧٨,٨٩١	٢٢٤,٦٣٦	-	٢,٣٧٧,٩٥٦	٥٠٤,٩٥٢	١,٩٧١,٣٤٧	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي
(٧,٥٧٠)	١٥,٦٥٦	(٢٣,٢٢٦)	-	-	-	الحصة من خسائر الشركات الزميلة
(١,٥٥٣,٠٩١)	(١٩٧,٢١٥)	-	(٦٨١,٠٦٥)	(٨٦)	(٦٧٤,٧٢٥)	مخصص انخفاض في قيمة القروض والسلفيات
٣,٧٠٧,٢٧٥	(١٤٤,٢٤٧)	٤٣,٨٣١	١,٦٢٦,٥٠٢	٥٠٩,٣٢١	١,٦٧١,٨٦٨	أرباح السنة العائدة لمساهمي البنك
٤٤٣,٨١٠	٢٤٨,٤٥٤	١٩٥,٣٥٦	-	-	-	معلومات قطاعية أخرى
٧٣٩,٧٨٠	٦٣,١٥٣	٦٧٦,١٢٧	-	-	-	استثمار في شركات زميلة
٦٩,٩٩٣	٥٩,٩٧٧	١٠,٠١٦	-	-	-	نفقات رأسمالية
						استهلاك

إن عمليات البنك في دولة الإمارات العربية المتحدة تساهم في الجزء الأكبر من إيراداته. كذلك، فإن الموجودات الغير متداولة للبنك في دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل جزءاً جوهرياً من موجوداته غير المتداولة ككل.

٣٢ إدارة المخاطر

٣٢,١ مقدمة

إن المخاطر هي ضمن أنشطة البنك لكن يتم إدارتها من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر ومراقبة أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هذه هامة لربحية البنك المستمرة وإن كل فرد داخل البنك مسؤول عن انكشاف البنك لمخاطر متعلقة بمسؤولياته. يتعرض البنك لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق حيث أن الأخيرة مقسمة إلى مخاطر تجارية ومخاطر غير تجارية. يتعرض البنك أيضاً إلى المخاطر التشغيلية.

هيكل إدارة المخاطر

تماشياً مع أفضل الممارسات المتبعة من قبل المؤسسات المالية العالمية، فإن إدارة المخاطر الكلية هي من مسؤولية مجلس إدارة البنك، الذي يتبع له لجنة المخاطر والالتزام وتتكون من ثلاثة أعضاء بالإضافة إلى رئيس المخاطر، المسؤول عن تحديد المخاطر وضبطها.

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,١ مقدمة (تتمة)

مجلس الإدارة

يعتبر مجلس الإدارة مسؤول بشكل تام عن إدارة المخاطر. ويقوم مجلس الإدارة بتقديم التوجيهات والاستراتيجية والإشراف على جميع النشاطات من خلال لجان مختلفة.

لجنة التدقيق

تتكون لجنة التدقيق من عضوين مستقلين يمثلون مجلس إدارة البنك. لدى اللجنة المسؤولية الكاملة عن تقييم نتائج التدقيق الداخلي وتوجيه كيفية تطبيق توصيات التدقيق والإشراف على نشاطات التدقيق الداخلية ضمن بيئة الرقابة الداخلية والإطار التنظيمي للبنك. إن مهام ومسؤوليات لجنة التدقيق محددة بميثاق رسمي موافق عليه يتماشى مع أفضل ممارسات الإجراءات الرقابية.

لجنة إدارة المخاطر والالتزام

تتكون لجنة إدارة المخاطر والالتزام من عضوين مستقلين يمثلون مجلس إدارة البنك. إن هدف لجنة إدارة المخاطر والالتزام هو مساعدة مجلس الإدارة في تحقيق مسؤوليات الحوكمة، والإشراف عبر وضع ومتابعة ومراجعة إجراءات الرقابة الداخلية والالتزام وعمليات وأنظمة إدارة المخاطر داخل البنك.

لجنة الموجودات والمطلوبات

إن عملية إدارة الموجودات والمطلوبات هي عملية تخطيط وشراء وتوجيه تدفق النقد في البنك. إن الهدف الأساسي من هذه العملية هو إنتاج إيرادات كافية ومستقرة تعمل على بناء حقوق مساهمي البنك، ضمن مخاطر أعمال محددة، بشكل ثابت مع مرور الوقت. إن لدى البنك سياسة محددة جيداً لإدارة الموجودات والمطلوبات، ومن واجبها تحديد هدف وعمل ووظيفة لجنة الموجودات والمطلوبات. تدور هذه العملية حول لجنة الموجودات والمطلوبات، وهي الجهاز الذي يحمل مسؤولية اتخاذ القرارات الاستراتيجية لإدارة المخاطر المتعلقة بالميزانية العمومية. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات التي تتكون من الإدارة العليا للبنك بما فيها المدير الإداري والرئيس التنفيذي بالاجتماع مرة في الشهر.

لجنة الائتمان

يتم اعتماد جميع عروض أعمال العملاء من خلال لجنة مخولة من قبل اللجنة التنفيذية للبنك عبر الرئيس التنفيذي. إن لدى البنك لجنة ائتمان تعمل على اعتماد جميع الحدود التمويلية وغير التمويلية. تتكون اللجنة من موظفي الإدارة العليا وتشمل الرئيس التنفيذي. إن عمليات الاعتماد والصلاحيات الممنوحة لأعضاء اللجنة تم تحديدها بوضوح في دليل سياسة الائتمان. يعرض دليل السياسة الإجراءات المختلفة التي يجب اتباعها من قبل مدير العلاقات لبناء علاقة للبنك، تم تحديد عدة نواحي لعملية الموافقة على الائتمان في السياسة مما يمكن من الموافقة على العروض بشكل فعال.

لجنة الإستثمارات والإدارة

إن لجنة الإستثمارات والإدارة هي لجنة إدارية ممثلة من دوائر الإستثمار، الرقابة المالية، وإدارة المخاطر. إن هذه اللجنة مخولة بالموافقة على حدود الإستثمارات والموافقة على عروض الإستثمار الفردية ضمن هذه الحدود. كذلك تقوم هذه اللجنة بالتأكد أن القرارات الإستثمارية لا تتعارض مع السياسة الإستثمارية للبنك وأنها ضمن الحدود العامة الموضوعية من قبل مجلس الإدارة. تجتمع اللجنة لمناقشة عروض الإستثمار الجديدة وتحليل أداء الإستثمارات الحالية. كذلك تضع اللجنة الإرشادات للإستثمارات.

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,١ مقدمة (تتمة)

وحدة إدارة المخاطر

إن وحدة إدارة المخاطر هي وحدة مستقلة تقوم بإرسال التقارير إلى المدير التنفيذي ولجنة إدارة المخاطر والالتزام. إن مسؤولية وحدة إدارة المخاطر هي تحديد وقياس ومراقبة ضبط المخاطر الناتجة عن النشاطات المختلفة في البنك من مختلف وحدات الأعمال. تتم هذه العملية من خلال المشاركة مع الوحدات في تحديد ومعالجة المخاطر عبر وضع الحدود وإجراء التقارير عن استخدام تلك.

تقوم وحدة إدارة المخاطر كذلك بمتابعة الالتزام بالإجراءات التشريعية وإجراءات البنك المتعلقة بمراقبة عمليات غسل الأموال.

خزينة البنك

إن خزينة البنك مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات البنك والهيكل المالي الشامل للبنك. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للبنك.

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في البنك سنوياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بفحص دقة الإجراءات وكيفية تقييد البنك بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة وينقل كل النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق. يقوم رئيس التدقيق الداخلي بإرسال التقارير مباشرة إلى لجنة التدقيق لضمان استقلاليته وموضوعيته في جميع عمليات التدقيق التي تمت داخل البنك.

قياس المخاطر وأنظمة إصدار التقارير

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استناداً على القواعد الموضوعية من قبل البنك. هذه القواعد تعكس استراتيجية العمل وبيئة السوق للبنك كما تعكس مستوى المخاطر التي يرغب البنك بقبولها مع التأكيد على صناعات مختارة، بالإضافة لذلك، يقوم البنك بمراقبة وقياس المخاطر الكلية التي يمكن تحملها فيما يتعلق بالتعرض للمخاطر الإجمالية عبر كل أنواع المخاطر والأنشطة.

إن المعلومات المجمعة من كل الأعمال قد يتم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر مبكراً. يتم تقديم هذه المعلومات وتوضيحها إلى لجنة إدارة المخاطر والالتزام ورئيس كل قسم. ويتضمن التقرير إجمالي الانكشاف للقروض والسلفيات والاستثناءات والتغيرات في ملف المخاطر. كما يتم عمل تقرير شهري عن مخاطر الصناعات والزبائن والمخاطر الجغرافية. تحدد الإدارة العليا المخصصات المناسبة لخسائر القروض والسلفيات كل ثلاثة أشهر وتستلم لجنة إدارة المخاطر والالتزام تقرير شامل عن المخاطر كل ثلاثة أشهر وقد تم تصميمه لتوفير كل المعلومات اللازمة لتقييم واستنتاج المخاطر التي يتعرض لها البنك.

على جميع المستويات في البنك، يتم إعداد تقارير المخاطر المصممة خصيصاً وتوزيعها من أجل ضمان وصول كل أقسام العمل إلى المعلومات الضرورية الشاملة والحديثة.

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,١ مقدمة (تتمة)

تخفيف المخاطر

كونها جزء من إدارة المخاطر العامة، يستخدم البنك المشتقات وأدوات أخرى لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات أسعار الفائدة والعملات الأجنبية.

يتم تقييم ملف المخاطر قبل الدخول في معاملات الحماية المجازة من الإدارة المختصة في البنك. يتم تقييم فعالية الحماية من قبل وحدة إدارة المخاطر. كما تتم مراقبة فعالية علاقات الحماية من قبل هذه الوحدة بشكل شهري. في حالات عدم الكفاءة، يقوم البنك بالدخول في علاقة حماية جديدة بهدف تخفيف المخاطر على نحو مستمر.

يستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطره الائتمانية.

تركز المخاطر

تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية، أو عندما يكون لها سمات اقتصادية مماثلة قد يجعل عندهم الاستعداد لمواجهة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات في مخاطر الائتمان إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

يسعى البنك إلى إدارة تعرضه لمخاطر الائتمان من خلال توزيع أنشطة الاقراض لتفادي تركيزات المخاطر غير المناسبة عند أفراد أو مجموعات من العملاء في صناعة أو قطاع أعمال معين.

إن تفاصيل مستويات محفظة القروض والسلفيات مبينة ضمن الإيضاح رقم (٤). كما تم بيان المعلومات عن مخاطر الائتمان المتعلقة بالاستثمارات ضمن الإيضاح رقم (٣٢,٢).

٣٢,٢ مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد الأطراف لعقود الادوات المالية بالوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسائر مالية. ويحاول البنك ضبط مخاطر الائتمان من خلال متابعة المخاطر الائتمانية والحد من التركيز على التعامل مع أطراف محددة، والاستمرار في تقييم القدرة الائتمانية للأطراف الأخرى. بالإضافة إلى متابعة حدود الائتمان، يقوم البنك بإدارة المخاطر المتعلقة بأنشطة المتاجرة عن طريق الدخول في اتفاقيات التسوية وترتيبات الضمان مع الأطراف الأخرى حسب ما تقتضيه الحالة للحد من فترة التعرض للمخاطر. وقد يقوم البنك في بعض الحالات بإلغاء معاملات أو توزيعها على أطراف أخرى لتخفيض مخاطر الائتمان.

قام البنك بتأسيس عملية مراجعة لنوعية الائتمان لتقديم تعريف مبكر عن التغيرات الممكنة في الكفاءة الائتمانية للأطراف المقابلة وتشمل مراجعات الضمانات الدورية. إن عملية مراجعة نوعية الائتمان تسمح للبنك بإجراء تقييم للخسارة المحتملة كنتيجة للمخاطر التي يتعرض لها والقيام بإجراء تصحيحي.

مشتقات الأدوات المالية

إن مخاطر الائتمان الناتجة من مشتقات الأدوات المالية هي، في جميع الأوقات، محددة بالمشتقات ذات القيم العادلة الإيجابية، كما هو مدرج في الميزانية العمومية.

٣٢,٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

مخاطر الائتمانات المتعلقة بالائتمان

يقوم البنك بتوفير خطابات ضمان لعملائه والتي قد تتطلب قيام البنك بسداد المدفوعات بالنيابة عنهم. يتم تحصيل هذه المدفوعات من العملاء بناءً على شروط خطابات الضمان. تعرض هذه المدفوعات البنك لمخاطر مماثلة لمخاطر القروض ويتم تخفيضها بنفس العمليات والسياسات الرقابية.

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات وتعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لعناصر الميزانية العمومية، بما فيها مشتقات الأدوات المالية. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ قبل تأثير الانتقال من خلال استخدام اتفاقيات التسوية الشاملة واتفاقيات الضمان.

إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١١ ألف درهم	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١٢ ألف درهم	إيضاح
٩,٣٠١,٣٧١	١٢,٥٣١,٩٠٥	٣
١٢,٢٢٥,٣٢٠	١٨,٣٢٩,٠٨١	٢٧
١٠٤,٧١٩,٧٩٩	١١٤,٦٤٤,٤٧٩	٤
١٦,٥٧٥,٩٤٧	١٥,٤٤٤,٤٥١	٥
٣,٥١٦,٨٨٦	٣,٠٩١,٠٨٨	٨
<u>١٤٦,٣٣٩,٣٢٣</u>	<u>١٦٤,٠٤١,٠٠٤</u>	
		أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
		أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية
		قروض وسلفيات
		استثمارات
		موجودات أخرى
		الإجمالي
		مشتقات أدوات مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة:
٥٠,٧٦٨	٦٥,٤٧٢	٣٠
٤٤٢,٧٠٥	٤٥٣,٤٨٨	٣٠
٣٤٥	١٠٢	٣٠
-	-	٣٠
-	١٢,٤٢١	٣٠
٨,٧٤١	١٠,٥٧٨	٣٠
٤٣٩	١,٣٢٢	٣٠
<u>٥٠٢,٩٩٨</u>	<u>٥٤٣,٣٨٣</u>	
		مشتقات أدوات مالية محتفظ بها لحماية القيمة العادلة:
٤,٠١٣	٣,٩٢٠	٣٠
٩٥,٤٦٩	١٣٠,٩٦٠	٣٠
<u>٩٩,٤٨٢</u>	<u>١٣٤,٨٨٠</u>	
		المطلوبات الطارئة
٦٧,٣٥٣,٥٠٩	٧٣,٦٩٣,٩٥٧	٢٩
٢,٠٧١,٩٠٤	٢,٩٤٣,٧٨٢	٢٩
<u>٦٩,٤٢٥,٤١٣</u>	<u>٧٦,٦٣٧,٧٣٩</u>	
<u>٢١٦,٣٦٧,٢١٦</u>	<u>٢٤١,٣٥٧,٠٠٦</u>	
		إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

حين تسجل الأدوات المالية بالقيمة العادلة، فإن المبالغ المبيّنة أعلاه تمثل التعرض الحالي لمخاطر الائتمان ولكن ليس الحد الأقصى للتعرض والذي يمكن أن ينتج في المستقبل كنتيجة للتغيرات في القيم العادلة.

تركز مخاطر الائتمان

يتم إدارة تركيز مخاطر الائتمان حسب العميل / الطرف المقابل والمنطقة الجغرافية وقطاع الصناعات. بلغ التعرض لمخاطر الائتمان الممول وغير الممول من أكبر خمس مقترضين كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مبلغ ٢٠,٦٩٣,١٠٥ ألف درهم (٢٠١١: ٢١,٦٣٥,٣٢٩ ألف درهم) قبل احتساب الضمانات أو أي تعزيزات ائتمانية أخرى، ومبلغ ١٤,٢٧٧,٣١٢ ألف درهم (٢٠١١: ١٣,٧٥٦,٢٨٣ ألف درهم) صافية من تلك الحماية.

إن توزيع الموجودات والمطلوبات المالية للبنك حسب المنطقة الجغرافية وقطاع الصناعات هو كالاتي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
		المنطقة الجغرافية
١٢٢,٤٧٩,٤٩٦	١٣٤,٤٧٧,٨٨٩	الإمارات العربية المتحدة
٣,٠٢٨,٦١٤	٩,٩٨٢,٨٢٢	دول عربية أخرى
٧,١١٤,٢٠٤	٦,٨٣٣,٨٠٦	أوروبا
٦,٩٩٤,٢٢٩	٢,٤٦٨,٥٣٩	الولايات المتحدة الأمريكية
٦,٧٢٢,٧٨٠	١٠,٢٧٧,٩٤٨	باقي دول العالم
١٤٦,٣٣٩,٣٢٣	١٦٤,٠٤١,٠٠٤	موجودات مالية خاضعة لمخاطر الائتمان
١١,١٤١,٠١٤	١٠,٩٩٢,٦٠٥	موجودات أخرى
١٥٧,٤٨٠,٣٣٧	١٧٥,٠٣٣,٦٠٩	إجمالي الموجودات
		قطاع الصناعات
٧٢,١٦٢,١٤٩	٧٨,٤٥٥,٠٠٠	تجاري وأعمال
٣٧,٢٥٦,٩٤٠	٤١,١٩١,٥٧٧	أفراد
١٥,٨٣٨,٧٥٧	١٦,٥٥١,٣٠٥	القطاع الحكومي
١٨,٥٧٩,٢٤٥	٢٥,٤٩٧,٥٨٩	مصارف ومؤسسات مالية
٢,٥٠٢,٢٣٢	٢,٣٤٥,٥٣٣	أخرى
١٤٦,٣٣٩,٣٢٣	١٦٤,٠٤١,٠٠٤	موجودات مالية خاضعة لمخاطر الائتمان
١١,١٤١,٠١٤	١٠,٩٩٢,٦٠٥	موجودات أخرى
١٥٧,٤٨٠,٣٣٧	١٧٥,٠٣٣,٦٠٩	إجمالي الموجودات

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

إن حجم ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق إرشادات موثقة بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كالتالي:

- لمعاملات البيع وإعادة الشراء وإعادة الشراء المعكوسة، النقد أو الأوراق المالية،
- للاقتراض التجاري، الرهونات على الممتلكات العقارية، المخزون، المدينون التجاريون والأوراق المالية،
- للاقتراض الشخصي، إحالة الرواتب لصالح البنك.

يحصل البنك أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل منح القروض للشركات التابعة لهم، لكن لم يتم إدراج العوائد في الجدول أعلاه.

تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية المذكورة وتراقب أيضاً القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال مراجعتها لكفاية مخصص خسائر الانخفاض.

إن من سياسة البنك استبعاد الأصول التي أعيد امتلاكها، فيما عدا الاستثمار في الممتلكات، بطريقة منظمة. يتم استخدام العوائد لتخفيض أو إعادة سداد المطالبات القائمة. عموماً فإن البنك لا يشغل العقارات التي أعيد امتلاكها لاستخدامه الخاص.

يقوم البنك كذلك باستخدام اتفاقيات التسوية الشاملة مع الأطراف الأخرى.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك فيما يتعلق بالقروض التي تم تصنيفها منخفضة القيمة فردياً إلى ٥٦٢,٣١٤ ألف درهم (٢٠١١: ٦٩٨,١٩٤ ألف درهم). الضمانات تتألف من ضمانات نقدية، أوراق نقدية، خطابات ضمان وعقارات.

نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن نوعية الائتمان للموجودات المالية تدار من قبل البنك باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يظهر الجدول أدناه نوعية الاعتماد حسب صنف الموجودات المالية استناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى البنك. تظهر المبالغ الموضحة دون تأثير أي مخصص في الإنخفاض.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

إجمالي ألف درهم	متأخرة أو منخفضة القيمة فردياً ألف درهم	غير متأخرة السداد ولا منخفضة القيمة	
		حسابات تحت المراقبة ألف درهم	حسابات جيدة ألف درهم
١٢,٥٣١,٩٠٥	-	-	١٢,٥٣١,٩٠٥
١٨,٣٢٩,٠٨١	-	-	١٨,٣٢٩,٠٨١
١١٨,٣٩٦,٢٣٠	٧,٠٠٧,٠٣٧	٧,٤٤٤,٩٠١	١٠٣,٩٤٤,٢٩٢
٣,٠٩١,٠٨٨	-	-	٣,٠٩١,٠٨٨
١٥,٤٤٤,٤٥١	-	-	١٥,٤٤٤,٤٥١
١٦٧,٧٩٢,٧٥٥	٧,٠٠٧,٠٣٧	٧,٤٤٤,٩٠١	١٥٢,٣٤٠,٨١٧
			الإجمالي
٩,٣٠١,٣٧١	-	-	٩,٣٠١,٣٧١
١٢,٢٢٥,٣٢٠	-	-	١٢,٢٢٥,٣٢٠
١٠٨,٣٤١,٤٥٤	٦,٤٨٨,٧٢٥	٥,٩٩٠,٨٦٢	٩٥,٨٦١,٨٦٧
٣,٥١٦,٨٨٦	-	-	٣,٥١٦,٨٨٦
١٦,٥٧٥,٩٤٧	-	-	١٦,٥٧٥,٩٤٧
١٤٩,٩٦٠,٩٧٨	٦,٤٨٨,٧٢٥	٥,٩٩٠,٨٦٢	١٣٧,٤٨١,٣٩١
			الإجمالي

تشتمل القروض والسلفيات المتأخرة السداد على تلك القروض والسلفيات المتأخرة لفترة أيام قليلة. يبين الجدول أدناه التحليل الزمني للقروض المتأخرة.

التحليل الزمني للقروض المتأخرة ولكن غير المنخفضة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

إجمالي ألف درهم	أكثر من ٩١ يوماً ألف درهم	٦١ - ٩٠ يوماً ألف درهم	٣١ - ٦٠ يوماً ألف درهم	أقل من ٣٠ يوماً ألف درهم
٣,٦٣٧,٨٦٩	٥٣٦,٤٨٧	٤٤٤,٧٣٨	٦٣٣,٠٤٥	٢,٠٢٣,٥٩٩
٧,٥٤٣,٥٢٣				
(٣,٦٣٧,٨٦٩)				
٤٥٦,٤٥٩				
٣,٤٤٩,١٩٥				
٣,٩٠٥,٦٥٤				
٣,٤٤٩,١٩٥				

القروض والسلفيات المتأخرة لكن غير المنخفضة

القروض والسلفيات المتأخرة والمنخفضة

ناتجاً:

القروض والسلفيات المتأخرة وغير المنخفضة

القروض والسلفيات المنخفضة (إيضاح ٤):

قروض وسلفيات قيد إعادة الهيكلة

قروض وسلفيات أخرى

القروض المنخفضة، غير متضمنة القروض والسلفيات قيد إعادة الهيكلة

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

التحليل الزمني للقروض المتأخرة ولكن غير المنخفضة (تتمة)

أقل من ٣٠ يوماً	٣١-٦٠ يوماً	٦١-٩٠ يوماً	أكثر من ٩١ يوماً	إجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,٤١٢,٠٥٨	٥٠٩,٦٥٣	٢٦٥,١٥٩	٣١٦,٠٥٣	٢,٥٠٢,٩٢٣
				٦,٨٠٤,٧٧٧
				(٢,٥٠٢,٩٢٣)
				٦٢٠,٧٢٧
				٣,٦٨١,١٢٨
				٤,٣٠١,٨٥٥
				٣,٦٨١,١٢٨

القروض والسلفيات المتأخرة لكن غير المنخفضة

القروض والسلفيات المتأخرة والمنخفضة ناقصاً:

القروض والسلفيات المتأخرة وغير المنخفضة

القروض والسلفيات المنخفضة (إيضاح ٤):

قروض وسلفيات قيد إعادة الهيكلة

قروض وسلفيات أخرى

القروض المنخفضة، غير متضمنة القروض والسلفيات قيد إعادة الهيكلة

الرجاء الاطلاع على إيضاح (٤) لتفاصيل المعلومات المتعلقة بمخصص انخفاض القروض والسلفيات.

قروض أعيد التفاوض بشأنها

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغ إجمالي القيمة المدرجة للقروض والسلفيات التي تم إعادة التفاوض بشأنها مبلغ ٣,٨٠١,٤٧٢ ألف درهم (٢٠١١: ٥,٤٤٤,٢٨٥ ألف درهم).

تقييم الإنخفاض

يتبع البنك نموذجاً يعتمد على الخسارة المتكبدة للإعتراف بانخفاض الموجودات المالية. هذا يعني بأن الخسائر يتم إدراجها عند وجود دليل موضوعي واضح فقط لحدث خسارة محدد. وتتضمن الأحداث المتسببة لهذا الانخفاض ما يلي:

- صعوبة مالية بالغة للمقترض؛
- خرق العقد مثل التخلف عن الدفع؛
- إذا حدث أن دخل العميل في إفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر؛
- معلومات ملحوظة التي توحى بأن هناك انخفاضاً في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من القروض.

٣٢,٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المؤسسة على الوفاء بمتطلباتها التمويلية. تنتج مخاطر السيولة من تدني درجة التصنيف الائتماني أو حدوث اضطرابات في الأسواق المالية مما قد يتسبب في نضوب مصادر التمويل. وللوقاية من هذه المخاطر، قامت الإدارة بتتبع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار، والاحتفاظ برصيد جيد للنقد والبنود الممثلة للنقد والأوراق المالية القابلة للتداول. بالإضافة إلى ذلك، يتمتع البنك بتسهيلات نقدية متاحة ويمكنه الوصول إليها لتلبية متطلباته النقدية. كما أن البنك يقوم بالاحتفاظ بودائع إلزامية مع البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تساوي ١% من وداائع العملاء الثابتة و ١٤% من حسابات العملاء الجارية والتوفير وتحت الطلب.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (تتمة)

تحليل الموجودات والمطلوبات المالية حسب الاستحقاقات التعاقدية المتبقية

يلخص الجدول المبين أدناه قائمة استحقاق موجودات ومطلوبات البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بناءً على تاريخ الاستحقاق التعاقدية.

الموجودات	أقل من ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٥,٨٤٤,٣٣٦	٧,٠٠٠,٠٠٠	-	-	١٢,٨٤٤,٣٣٦
أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية	١٧,٩٠٨,٥٢٣	٤٢٠,٥٥٨	-	-	١٨,٣٢٩,٠٨١
قروض وسلفيات ، صافي	٣١,٧٠٤,٧٤٣	١٤,٥٤٦,٠٩٠	٣٥,٩٤٥,٣٤٠	٣٢,٤٤٨,٣٠٦	١١٤,٦٤٤,٤٧٩
استثمارات	٢,٨٨٢,٢٢٧	١,٢٠٣,٤٤٧	٨,٦٧٥,٣٦١	٤,٥١٧,٢٣١	١٧,٢٧٨,٢٦٦
موجودات أخرى	٣,١٤٧,٠٢٧	-	-	-	٣,١٤٧,٠٢٧
موجودات مالية	٦١,٤٨٦,٨٥٦	٢٣,١٧٠,٠٩٥	٤٤,٦٢٠,٧٠١	٣٦,٩٦٥,٥٣٧	١٦٦,٢٤٣,١٨٩
موجودات غير مالية	-	-	-	-	٨,٧٩٠,٤٢٠
إجمالي الموجودات					١٧٥,٠٣٣,٦٠٩
المطلوبات					
أرصدة مستحقة للمصارف	٣,١٨٢,٦٤٥	٧٣٦,٨٥٣	-	-	٣,٩١٩,٤٩٨
ودائع العملاء	٦٢,٥٢٥,٢٥٨	٣٩,٦٢٥,٤٠٨	٤,٣٠٩,١٩٢	١٢,٨٤٤,٧٧٦	١١٩,٣٠٤,٦٣٤
قروض لأجل	-	٨٠٠,٧١٤	١٢,٥٤٠,٥٥٤	٥٩,٥٠٣	١٣,٤٠٠,٧٧١
أدوات صكوك تمويلية	-	-	٤,٢٢٣,٩٥٠	-	٤,٢٢٣,٩٥٠
مطلوبات أخرى	٤,٣٢١,٦٦٦	-	-	-	٤,٣٢١,٦٦٦
إجمالي المطلوبات	٧٠,٠٢٩,٥٦٩	٤١,١٦٢,٩٧٥	٢١,٠٧٣,٦٩٦	١٢,٩٠٤,٢٧٩	١٤٥,١٧٠,٥١٩

فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

الموجودات	أقل من ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٣,٥٨٦,٧٧٠	٦,٠٠٠,٠٠٠	-	-	٩,٥٨٦,٧٧٠
أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية	١٠,٤٤٣,٩١٥	١,٧٨١,٤٠٥	-	-	١٢,٢٢٥,٣٢٠
قروض وسلفيات ، صافي	٢٨,٤٧٧,٧١٩	١٠,٢٦٤,٤٣٦	٣١,١٢٧,٣٦٠	٣٤,٨٥٠,٢٨٤	١٠٤,٧١٩,٧٩٩
استثمارات	٦,٣٧٤,٩٠٤	٢٣٠,٣٩٨	٦,٣٣٦,٥٧٣	٥,٨٤٧,٥٨١	١٨,٧٨٩,٤٥٦
موجودات أخرى	٣,٥٥٧,٠١٩	-	-	-	٣,٥٥٧,٠١٩
موجودات مالية	٥٢,٤٤٠,٣٢٧	١٨,٢٧٦,٢٢٩	٣٧,٤٦٣,٩٢٣	٤٠,٦٩٧,٨٦٥	١٤٨,٨٧٨,٣٦٤
موجودات غير مالية	-	-	-	-	٨,٦٠١,٩٧٣
إجمالي الموجودات					١٥٧,٤٨٠,٣٣٧
المطلوبات					
أرصدة مستحقة للمصارف	٨,١٧٦,٧٤٠	٧٠,٥٩٦	-	-	٨,٢٤٧,٣٣٦
ودائع العملاء	٧١,٣٢٨,٠٤٦	١٨,٥٢٣,٩١٤	٢,٦٩٦,٣٨٢	١٠,٩٢٥,٢٩١	١٠٣,٤٧٣,٧٢٣
قروض لأجل	-	٦,١٣٨,٤٧٩	٦,٣٤٧,٩٨٦	٢٠٨,٢٥٩	١٢,٦٩٤,٧٢٤
أدوات صكوك تمويلية	-	-	٢,٣٨٧,٤٥٠	-	٢,٣٨٧,٤٥٠
مطلوبات أخرى	٣,٩٠٩,٩٧٨	-	-	-	٣,٩٠٩,٩٧٨
إجمالي المطلوبات	٨٣,٤١٤,٧٦٤	٢٤,٧٢٢,٩٨٩	١١,٤٣١,٨١٨	١١,١٣٣,٦٥٠	١٣٠,٧١٣,٢٢١

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (تتمة)

يلخص الجدول التالي قائمة استحقاق المطلوبات المالية الخاصة بالبنك في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ استناداً إلى التزامات التسديد غير المخصومة التعاقدية بما فيها التدفقات النقدية المتعلقة بتسديد المبالغ الأساسية والفائدة المستحقة عند الاستحقاق.

الإجمالي ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	
					٢٠١٢
					المطلوبات
٣,٩٢٧,٨٧٤	-	-	٧٤٢,٨٥٥	٣,١٨٥,٠١٩	أرصدة مستحقة للمصارف
١٢٠,٤٩٦,٤٤٤	١٢,٨٧٦,٤٧٢	٤,٤١١,٣٤٨	٤٠,٤٠٧,٢١٧	٦٢,٨٠١,٤٠٧	ودائع العملاء
١٤,٩٢٤,١٢٨	٦١,١٣٣	١٣,٦٦٥,٣٦٩	١,١٠٠,٢٤٧	٩٧,٣٧٩	قروض لأجل
٤,٩٢٠,٩٢٧	-	٤,٧٥٥,٩٧١	٨٢,٤٧٨	٨٢,٤٧٨	أدوات صكوك تمويلية
٤,٣٢١,٦٦٦	-	-	-	٤,٣٢١,٦٦٦	مطلوبات أخرى
<u>١٤٨,٥٩١,٠٣٩</u>	<u>١٢,٩٣٧,٦٠٥</u>	<u>٢٢,٨٣٢,٦٨٨</u>	<u>٤٢,٣٣٢,٧٩٧</u>	<u>٧٠,٤٨٧,٩٤٩</u>	إجمالي المطلوبات
					٢٠١١
					المطلوبات
٨,٢٥٤,٦٦٥	-	-	٧٠,٨١٥	٨,١٨٣,٨٥٠	أرصدة مستحقة للمصارف
١٠٤,٢١٣,٨٦٥	١٠,٩٥٦,٢١٥	٢,٧١٨,٧٦٣	١٨,٩٤٧,٣٣٣	٧١,٥٩١,٥٥٤	ودائع العملاء
١٤,٠٨٨,٢٩٥	٢١٥,٢٢٠	٧,٣٤٢,٨٥٨	٦,٤٣٦,٠٩١	٩٤,١٢٦	قروض لأجل
٢,٨٤٠,٧٠٧	-	٢,٧٠٤,٧٣٠	٩٠,٦٥١	٤٥,٣٢٦	أدوات صكوك تمويلية
٣,٩٠٩,٩٧٨	-	-	-	٣,٩٠٩,٩٧٨	مطلوبات أخرى
<u>١٣٣,٣٠٧,٥١٠</u>	<u>١١,١٧١,٤٣٥</u>	<u>١٢,٧٦٦,٣٥١</u>	<u>٢٥,٥٤٤,٨٩٠</u>	<u>٨٣,٨٢٤,٨٣٤</u>	إجمالي المطلوبات

إن الأدوات المالية المشتقة الموضحة في الجدول أعلاه هي إجمالي التدفقات النقدية الغير مخصومة. قد يتم تسوية هذه المبالغ بشكل إجمالي أو صافي. يبين الجدول التالي مطابقة المبالغ المدرجة للمشتقات المالية مع تدفقاتها النقدية المستقبلية.

الإجمالي ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	
					٢٠١٢
					مقبوضات
١,٢٠٠,٨٣٤	٣٥٣,٣٥٨	٦٢٤,٣٣٥	٩٨,٩٦٠	١٢٤,١٨١	
(١,٣٦٦,٥٦٨)	(٣٣٠,٩٨٥)	(٧٦٨,٩٣٤)	(١٥٢,٧٠٥)	(١١٣,٩٤٤)	مدفوعات
<u>(١٦٥,٧٣٤)</u>	<u>٢٢,٣٧٣</u>	<u>(١٤٤,٥٩٩)</u>	<u>(٥٣,٧٤٥)</u>	<u>١٠,٢٣٧</u>	صافي
					٢٠١١
					مقبوضات
١,٦٣٨,٨١٠	٦٣٤,٨٦٣	٧٧٨,١٤٣	١١٨,٩٦٨	١٠٦,٨٣٦	
(١,٧٦٩,٨٢٥)	(٦٥٩,٣١٠)	(٨٣٠,٠٣٦)	(١٧٥,٢٣٣)	(١٠٥,٢٤٦)	مدفوعات
<u>(١٣١,٠١٥)</u>	<u>(٢٤,٤٤٧)</u>	<u>(٥١,٨٩٣)</u>	<u>(٥٦,٢٦٥)</u>	<u>١,٥٩٠</u>	صافي

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (تتمة)

يعرض الجدول التالي مدة انتهاء الاستحقاقات التعاقدية للالتزامات والمطلوبات الطارئة للبنك:

	أقل من ٣ أشهر	من ٣ إلى ١٢ شهراً	من ١ إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠١٢					
المطلوبات الطارئة	٤٩,٣٥٧,١٩٥	١١,٨٦٩,٣٦٥	١٢,٤٦٧,٣٩٧	-	٧٣,٦٩٣,٩٥٧
الالتزامات	٢٣٢,٦٧٥	٤,١٦٦,٢٧٢	٤٩٢,٥٨٧	-	٤,٨٩١,٥٣٤
الإجمالي	٤٩,٥٨٩,٨٧٠	١٦,٠٣٥,٦٣٧	١٢,٩٥٩,٩٨٤	-	٧٨,٥٨٥,٤٩١
٢٠١١					
المطلوبات الطارئة	٤٣,١٣٢,٨٨٤	٩,٧٦٢,٢٥٧	١٤,٤٥٨,٣٦٨	-	٦٧,٣٥٣,٥٠٩
الالتزامات	٥٣٢,٥٢٩	٣,٥٦٠,٨٨٩	٥٢٣,٩١٩	-	٤,٦١٧,٣٣٧
الإجمالي	٤٣,٦٦٥,٤١٣	١٣,٣٢٣,١٤٦	١٤,٩٨٢,٢٨٧	-	٧١,٩٧٠,٨٤٦

لا يتوقع البنك أن يتم سحب جميع المطلوبات الطارئة أو الالتزامات قبل انتهاء مدة هذه الالتزامات والمطلوبات الطارئة.

٣٢,٤ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي مخاطر تذبذب القيمة العادلة والتدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية بسبب التغيرات في متغيرات السوق مثل أسعار الفائدة وأسعار العملات الأجنبية وأسعار الأسهم.

مخاطر أسعار الفائدة

تتسبب مخاطر أسعار الفائدة من إمكانية تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. ويتم استخدام استراتيجيات الحماية للتأكد من أن التغيرات في أسعار الفائدة لن يكون لها تأثير جوهري على التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢.٤ مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

يبين الجدول التالي الحساسية المفترضة للتغيرات الممكنة في أسعار الفائدة على بيان الدخل للبنك. إن حساسية بيان الدخل هي تأثير تلك التغيرات (زيادة أو نقصان) في أسعار الفائدة على صافي إيرادات الفوائد لسنة واحدة، استناداً إلى الموجودات والمطلوبات المالية، بمختلف العملات، المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، مع الإبقاء على كل المتغيرات الأخرى الثابتة.

العملة	درهم	دولار أمريكي	يورو	جنيه استرليني	أخرى
التغيرات المفترضة في معدلات الفائدة	%٠,٥٠	%٠,٥٠	%٠,٥٠	%٠,٥٠	%٠,٥٠
التأثير على صافي إيرادات الفوائد من الزيادة في معدلات الفائدة:					
٢٠١٢ (ألف درهم)	(٧٣,١٣٠)	٥٨,٣٥٤	(٣,٦٧٩)	(١,١٣٩)	(١٨,٧٣٣)
٢٠١١ (ألف درهم)	(٦,٠٥٢)	٣٠,١٨٩	(٢,٥٣٩)	(٣٦٤)	(٧,٥٣٥)
التأثير على صافي إيرادات الفوائد من النقص في معدلات الفائدة:					
٢٠١٢ (ألف درهم)	٧٣,١٣٠	(٥٨,٣٥٤)	٣,٦٧٩	١,١٣٩	١٨,٧٣٣
٢٠١١ (ألف درهم)	٦,٠٥٢	(٣٠,١٨٩)	٢,٥٣٩	٣٦٤	٧,٥٣٥

(المبالغ المدرجة بين قوسين تمثل تدنياً في صافي إيرادات الفوائد).

يتم احتساب حساسية التأثير على حقوق المساهمين بإعادة تقييم الموجودات المالية المتاحة للبيع ذات المعدل الثابت، بما فيها تأثير أي حماية مرتبطة وعقود تبادل مصنفة كحمايات للتدفقات النقدية، لتأخذ بعين الاعتبار كل التغيرات المقترحة في أسعار الفائدة. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١، كان تأثير التغيرات المقترحة في أسعار الفائدة على حقوق المساهمين كالتالي.

العملة	دولار أمريكي
التغيرات المفترضة في معدلات الفائدة	%٠,٥٠
التأثير على حقوق المساهمين من الزيادة في معدلات الفائدة:	
٢٠١٢ (ألف درهم)	(٦١,٦٨٠)
٢٠١١ (ألف درهم)	(٤٢,٣٩١)
التأثير على حقوق المساهمين من النقص في معدلات الفائدة:	
٢٠١٢ (ألف درهم)	٦٤,٢٦٤
٢٠١١ (ألف درهم)	٤٣,٧٣٦

مخاطر العملات الأجنبية

إن مخاطر العملات الأجنبية هي مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية. قام مجلس الإدارة بوضع حدود على مراكز العملة. يتم مراقبة المراكز بشكل يومي وتستخدم استراتيجيات الحماية لضمان حفظ المراكز ضمن الحدود الموضوعه.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢.٤ مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر العملات الأجنبية (تتمة)

يشير الجدول التالي إلى العملات التي تمثل تعرضات البنك الجوهرية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ على موجوداته ومطلوباته النقدية وتدفقاته النقدية المتوقعة. يبين التحليل احتساب تأثير الحركة المعقولة في معدلات العملة الأجنبية، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة في بيان الدخل الموحد.

العملة	الدولار الأمريكي	اليورو	الجنيه الاسترليني	دينار لبيي
التغييرات المقترحة في معدلات صرف العملة	%١	%١	%١	%١

التأثير على إيرادات العمليات من الزيادة في معدلات صرف العملات:

٢٠١٢ (ألف درهم)	٦٥,٩٢٦	٥٣١	(٨)	(٣,٧٣١)
٢٠١١ (ألف درهم)	(١٢,٢٨٩)	(٨٤)	٥	(٣,٧٨١)

التأثير على إيرادات العمليات من النقص في معدلات صرف العملات:

٢٠١٢ (ألف درهم)	٦٥,٩٢٦	(٥٣١)	٨	٣,٧٣١
٢٠١١ (ألف درهم)	١٢,٢٨٩	٨٤	(٥)	٣,٧٨١

(المبالغ المدرجة بين قوسين تمثل تدنياً في إيرادات العمليات).

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، كان تأثير التغييرات المفترضة في معدلات صرف العملة على حقوق المساهمين غير جوهري.

مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة للأسهم نتيجة التغييرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة الأسهم الفردية. تنشأ التعرضات لمخاطر أسعار الأسهم من محفظة استثمارات البنك.

يمثل الجدول التالي حساسية التغييرات في أسواق الأسهم على بيان الدخل للبنك. إن حساسية بيان الدخل هي تأثير التغيير المفترض لمؤشرات الأسهم الهامة على القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

مستوى التغيير المفترض %	التأثير على صافي الدخل ٢٠١٢	التأثير على صافي الدخل ٢٠١١
-------------------------	-----------------------------	-----------------------------

الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

مؤشرات الأسهم الهامة:		
مؤشر سوق أبوظبي للأوراق المالية	١,٥٧٨	٤,٩١٨
مؤشر سوق دبي المالي	٤٥٢	٨٤٤
صافي قيمة موجودات الصناديق المدارة	٨,٤١٣	٧,٦٤٧
بورصات الأسهم الأخرى	٥,٣٧٣	٤,٠٤٣
غير متداولة	١,٠١٢	١,٠١١

٣٢ إدارة المخاطر (تتمة)

٣٢,٤ مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر أسعار الأسهم (تتمة)

إن التأثير على حقوق المساهمين (كنتيجة للتغير في القيمة العادلة لأدوات الأسهم المحتفظ بها كمتاحة للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١) نتيجة التغيرات المحتملة في مؤشرات الأسهم، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، هو كما يلي:

التأثير على صافي الدخل	التأثير على صافي الدخل	مستوى التغير
٢٠١١	٢٠١٢	المفترض %
ألف درهم	ألف درهم	

استثمارات متاحة للبيع

مؤشرات الأسهم الهامة:

صافي قيمة موجودات صناديق الأسهم الخاصة	٥%	٥%
٦٨,٩٦٨	٦٩,٩٠١	
-	١,٤٣٠	

أخرى

مخاطر الدفع المسبق

إن مخاطر الدفع المسبق هي مخاطر تكبد البنك خسائر مالية بسبب قيام عملائه والأطراف المقابلة بالدفع المسبق أو طلب الدفع المسبق قبل أو بعد ما هو متوقع، كقروض عقارية ذات معدلات الفائدة الثابتة عند هبوط أسعار الفائدة.

إن التأثير على الربح لسنة واحدة، بافتراض أن ١٠% من الأدوات المالية سيتم دفعها مسبقاً عند بداية السنة، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، يقدر بمبلغ ٣٦٩,٥٥٥ ألف درهم (٢٠١١: ٤١٣,٣٠٨ ألف درهم).

المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسارة المباشرة أو غير المباشرة التي تنشأ من عدم ملائمة أو فشل الأنظمة الداخلية والأخطاء البشرية والاحتيال أو الأحداث الخارجية. عند فشل الإجراءات الرقابية، فإن المخاطر التشغيلية قد تسبب ضرراً للسمعة وحوادث تعقيدات قانونية أو تشريعية أو قد تؤدي إلى خسائر مالية. لا يتوقع من البنك استبعاد جميع المخاطر التشغيلية، لكن يتمكن البنك من خلال خطة إطار الرقابة العامة ومن خلال المتابعة والتصدي للمخاطر المحتملة، من إدارة هذه المخاطر. تتضمن الإجراءات الرقابية تطبيق فصل الواجبات بصورة فعالة ووضع إجراءات الدخول على الأنظمة والتفويض والتسوية وتدريب العاملين وعمليات التقييم. تتم مراجعة العمليات من إدارة المخاطر والتدقيق الداخلي بشكل دائم ومستمر.

٣٣ القيمة العادلة للأدوات المالية

بينما يقوم البنك بإعداد البيانات المالية على أساس مبدأ التكلفة التاريخية والمعدل بإعادة تقييم استثمارات الأوراق المالية (فيما عدا الاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق واستثمارات غير متداولة معينة) واستثمار في ممتلكات ومشتقات الأدوات المالية وفقاً للقيمة العادلة، فإنه حسب رأي الإدارة، فإن القيمة الدفترية والقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية، باستثناء وديعة الحكومة المشار إليها في الإيضاح (١١)، والتي لا تدرج بقيمتها العادلة في البيانات المالية، لا تختلف بصورة مادية، لأنها إما قصيرة الأجل أو في حالة الودائع والقروض والسلفيات، معاد تسعيرها بصورة منتظمة. أما بالنسبة للقروض والسلفيات المنخفضة قيمتها فإن التحصيلات النقدية المتوقعة منها والمبالغ المحتمل تحصيلها من تسهيل قيمة الضمان يتم خصمها باستعمال أسعار الفائدة الأصلية ويؤخذ في الاعتبار توقيت التحصيل المتوقع ومخصص مقابل التحصيلات النقدية غير المؤكدة.

٣٣ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

إن القيمة المدرجة للاستثمارات غير المتداولة والقيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق تم الإفصاح عنها في الإيضاح (٥). إن القيمة العادلة لوديعة الحكومة لا يمكن تقديرها بدقة لأنها تعتمد على المبالغ وتوقيت إعطاء القرض حسب مشروع قروض المساكن. تم إدراج تفاصيل وديعة الحكومة في الإيضاح (١١).

يستخدم البنك الترتيبية التالية للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية، حسب طريقة التقييم:

المستوى الأول: الأسعار السوقية، المدرجة (غير المعدلة) في أسواق ذات حركة نشطة لموجودات ومطلوبات مطابقة.

المستوى الثاني: طرق تقييم مبنية على أسس معلنة في أسواق التداول، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر ولها تأثير جوهري على القيم العادلة المسجلة.

المستوى الثالث: طرق تقييم غير مبنية على أسس معلنة في أسواق التداول ولها تأثير جوهري على القيم العادلة المسجلة.

ويبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تراتبية القيمة العادلة:

المجموع ٢٠١٢ ألف درهم	المستوى الثالث ٢٠١٢ ألف درهم	المستوى الثاني ٢٠١٢ ألف درهم	المستوى الأول ٢٠١٢ ألف درهم	الموجودات المالية
				استثمارات
				استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
١٦٨,٢٥٨	-	١٦٨,٢٥٨	-	استثمارات في صناديق استثمارية مدارة
١٤٩,١٢٠	١,٠٥٦	-	١٤٨,٠٦٤	استثمارات في أسهم - متداولة
١٩,١٧٨	١٩,١٧٨	-	-	- غير متداولة
١٥٩,٧٦٥	-	-	١٥٩,٧٦٥	سندات دين
				استثمارات متاحة للبيع
٢٨,٥٩٩	-	-	٢٨,٥٩٩	استثمارات في أسهم - متداولة
٧٠,٦٣٢	٦٨,٣٨٥	٢,٢٤٧	-	- غير متداولة
١,٣٩٨,٠٢٨	١,٣٩٨,٠٢٨	-	-	استثمارات في صناديق أسهم خاصة
٤,٠٠٨,١٩٤	-	-	٤,٠٠٨,١٩٤	سندات دين - متداولة
١٣,٠٥٢	-	١٣,٠٥٢	-	- غير متداولة
١,١٩٣,٧٢٥	-	١,١٩٣,٧٢٥	-	سندات دين مركبة - غير متداولة
<u>٧,٢٠٨,٥٥٢</u>	<u>١,٤٨٦,٦٤٧</u>	<u>١,٣٧٧,٢٨٢</u>	<u>٤,٣٤٤,٦٢٢</u>	

٣٣ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

ويبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تراتبية القيمة العادلة:

المجموع ٢٠١١ ألف درهم	المستوى الثالث ٢٠١١ ألف درهم	المستوى الثاني ٢٠١١ ألف درهم	المستوى الأول ٢٠١١ ألف درهم	
				الموجودات المالية
				استثمارات
				استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
١٥٢,٩٣٢	-	١٥٢,٩٣٢	-	استثمارات في صناديق استثمارية مدارة
١٩٧,١٥٣	١,٠٤٨	-	١٩٦,١٠٥	استثمارات في أسهم - متداولة
١٩,١٧٨	١٩,١٧٨	-	-	- غير متداولة
١٣٣,٨٩٥	-	-	١٣٣,٨٩٥	سندات دين
				استثمارات متاحة للبيع
٤٦٤,٨٨٧	٧٤,١٢٥	٣٩٠,٧٦٢	-	استثمارات في أسهم - غير متداولة
١,٣٧٩,٣٥٩	١,٣٧٩,٣٥٩	-	-	استثمارات في صناديق أسهم خاصة
٢,٤٣٧,٨٨٣	-	١٣٨,٢١٠	٢,٢٩٩,٦٧٣	سندات دين
٤٨٥,٤٦٠	-	٤٨٥,٤٦٠	-	سندات دين مركبة - غير متداولة
<u>٥,٣٧٠,٧٤٧</u>	<u>١,٤٧٣,٧١٠</u>	<u>١,١٦٧,٣٦٤</u>	<u>٢,٢٢٩,٦٧٣</u>	
				المشتقات المالية - القيمة العادلة الإيجابية
				مشتقات أدوات مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة
٥٠,٧٦٨	-	٥٠,٧٦٨	-	عقود صرف عملات أجنبية آجلة
٤٤٢,٧٠٥	-	٤٤٢,٧٠٥	-	عقود تبادل أسعار الفائدة وعقود سقف وهامش الفائدة
٣٤٥	-	٣٤٥	-	عقود تبادل تعثر الائتمان
٨,٧٤١	-	٨,٧٤١	-	خيارات
٤٣٩	-	-	٤٣٩	عقود آجلة
				مشتقات مالية محتفظ بها لتحويط القيمة العادلة
٤,٠١٣	-	٤,٠١٣	-	عقود تبادل أسعار الفائدة
٩٥,٤٦٩	-	٩٥,٤٦٩	-	عقود تبادل العملات الأجنبية
<u>٦٠٢,٤٨٠</u>	<u>-</u>	<u>٦٠٢,٠٤١</u>	<u>٤٣٩</u>	
				المشتقات المالية - القيمة العادلة السلبية
				مشتقات أدوات مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة
٤٥,٤٥٩	-	٤٥,٤٥٩	-	عقود صرف عملات أجنبية آجلة
٦٠٠,٥٥١	-	٦٠٠,٥٥١	-	عقود تبادل أسعار الفائدة وعقود سقف وهامش الفائدة
١,٧٧١	-	١,٧٧١	-	عقود تبادل تعثر الائتمان
١٠,٦٧٧	-	١٠,٦٧٧	-	خيارات
٣٢,٢٨٠	-	٣٢,٢٨٠	-	عقود تبادل السلع
				مشتقات مالية محتفظ بها لتحويط القيمة العادلة
٥١,٦٣١	-	٥١,٦٣١	-	عقود تبادل أسعار الفائدة
<u>٧٤٢,٣٦٩</u>	<u>-</u>	<u>٧٤٢,٣٦٩</u>	<u>-</u>	

فيما يلي وصف لتحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة باستخدام طرق تقييم. يشمل هذا الوصف تقدير افتراضات البنك التي يتم استخدامها من أطراف أساسية في السوق عند تقييم هذه الأدوات المالية.

٣٣ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل مدرجة في أسواق الأسهم المحلية والعالمية وصناديق الحماية. إن تقييم الأسهم مبني على أساس أسعار السوق المتداولة، بينما يتم تقييم الصناديق على أساس صافي قيمة الموجودات وفقاً للتقارير الواردة من مدراء الصناديق.

استثمارات متاحة للبيع

إن الاستثمارات المتاحة للبيع، وأرباح وخسائر إعادة التقييم المدرجة في حقوق المساهمين، تشكل استراتيجيات استثمارية طويلة الأجل في شركات وصناديق أسهم خاصة وسندات دين باليورو أو الدرهم الإماراتي. وبالنسبة للشركات والصناديق، توفر البيانات المالية قيمة هذه الإستثمارات وذلك عن طريق تحليل التدفقات النقدية المخصومة. أما سندات الدين، فإن التقييم المطبق يعتمد على الأسعار المتداولة من قبل المستثمرين الأساسيين في السوق.

المشتقات المالية

تتكون المشتقات المالية بشكل أساسي من عقود تبادل أسعار الفائدة والعملات، وعقود تبادل الموجودات، وعقود الخيار على أسهم الملكية وخيارات المقايضة وعقود صرف العملات الآجلة. ولتقييم هذه المشتقات المالية، تستخدم نماذج تعتمد على أسس معلنة في أسواق التداول كأسعار صرف العملات الأجنبية الآجلة، ونموذج التغيرات في أسعار الفائدة للعملات المختلفة، بالإضافة إلى الأسعار الآجلة ونماذج التغيير المستنتجة والحركة على الأسعار التي تم استنتاجها من مختلف العوامل المذكورة أعلاه.

التحويلات بين الفئات

خلال الفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ لم يكن هناك أي تحويلات بين المستوى الأول والثاني لقياس القيم العادلة.

يبين الجدول التالي المطابقة بين المبالغ في أول وآخر السنة في المستوى الثالث للأصول المدرجة بالقيمة العادلة.

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٤,٣٥٢	٩٦,٩٨٧	كما في ١ يناير
(٦٨٢)	١,٣٦٧	إجمالي (الخسارة) الربح المدرج في حقوق المساهمين
-	١,٠٤٨	تحويل من المستوى ٢
(٥,٠٥٠)	(٥,٠٥٠)	الاستيعادات
٨٨,٦٢٠	٩٤,٣٥٢	كما في ٣١ ديسمبر

٣٤ كفاية رأس المال

إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي من إدارة البنك لرأس المال هو ضمان احتفاظه بنسب رأسمالية صحية بهدف دعم أعماله وزيادة قيمة حقوق المساهمين والتأكد من التزام البنك بمتطلبات رأس المال الخارجية المفروضة.

يقوم البنك بإدارة هيكله الرأسمالي وإجراء التعديلات عليه في ظل تغييرات الظروف الاقتصادية وطبيعة مخاطر أنشطته. قد يقوم البنك بهدف الحفاظ على أو تعديل الهيكل الرأسمالي بتعديل مبلغ توزيعات الأرباح للمساهمين أو إصدار أسهم جديدة. لم يتم إجراء أي تغييرات على الأهداف أو السياسات أو العمليات المعتمدة من السنوات السابقة.

لقد تم احتساب معدل كفاية رأس المال وفقاً للمنهج الصادر عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٩,٢٨٥,٢٣٨	٣٠,٥٣٠,٠٤٠	إجمالي قاعدة رأس المال
١٠٥,٧٥٨,٠٥٥	١١٢,٣٠٨,٦٧٣	الموجودات المرجحة بالمخاطر:
٣٠,٢٢١,٧٦٩	٣١,١٣٨,٤٥٥	بنود الميزانية العمومية
١٣٥,٩٧٩,٨٢٤	١٤٣,٤٤٧,١٢٨	بنود خارج الميزانية العمومية
٢١,٥%	٢١,٣%	إجمالي الموجودات المرجحة بالأخطار
		نسبة إجمالي الموجودات (%)